

AGENCIA DE COOPERACION INTERNACIONAL

MEMORIA 1998





CONSEJO AGCI

PRESENTACION SUBSECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES

INTRODUCCION DIRECTORA EJECUTIVA

ORGANIGRAMA, MISION, ESTRUCTURA

Capítulo I

RECURSOS DEL EXTERIOR PARA AREAS PRIORITARIAS

Capítulo II

UNA NUEVA MODALIDAD: COOPERACION TRIANGULAR

Capítulo III

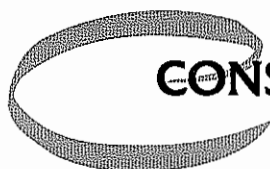
COOPERACION Y SOLIDARIDAD CON LA REGION DE AMERICA
LATINA Y EL CARIBE

Capítulo IV

MODERNIZACION INSTITUCIONAL

Capítulo V

LA COOPERACION EN CIFRAS



CONSEJO AGCI 1998

MARIANO FERNANDEZ AMUNATEGUI
PRIMER VICEPRESIDENTE
SUBSECRETARIO RELACIONES EXTERIORES

ANTONIO LARA BRAVO
SEGUNDO VICEPRESIDENTE
SUBSECRETARIO DE MIDEPLAN

JUAN GABRIEL VALDES S.
DIRECTOR GENERAL
RELACIONES ECONOMICAS INTERNACIONALES
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

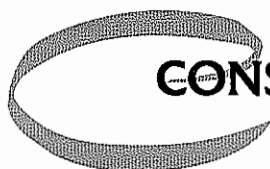
CRISTIAN BARROS M.
DIRECTOR GENERAL DE ADMINISTRACION
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

ALBERTO VAN KLAVEREN S.
DIRECTOR DE PLANIFICACION
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

GABRIEL GUERRERO O.
JEFE SECTOR CREDITO PUBLICO
MINISTERIO DE HACIENDA

JACQUELINE WEINSTEIN L.
DIRECTORA EJECUTIVA AGCI

BERNARDINO SANHUEZA P.
FISCAL AGCI



CONSEJO AGCI 1998

MARIANO FERNANDEZ AMUNATEGUI
PRIMER VICEPRESIDENTE
SUBSECRETARIO RELACIONES EXTERIORES

ANTONIO LARA BRAVO
SEGUNDO VICEPRESIDENTE
SUBSECRETARIO DE MIDEPLAN

JUAN GABRIEL VALDES S.
DIRECTOR GENERAL
RELACIONES ECONOMICAS INTERNACIONALES
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

CRISTIAN BARROS M.
DIRECTOR GENERAL DE ADMINISTRACION
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

ALBERTO VAN KLAVEREN S.
DIRECTOR DE PLANIFICACION
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

GABRIEL GUERRERO O.
JEFE SECTOR CREDITO PUBLICO
MINISTERIO DE HACIENDA

JACQUELINE WEINSTEIN L.
DIRECTORA EJECUTIVA AGCI

BERNARDINO SANHUEZA P.
FISCAL AGCI



PRESENTACIÓN

En un mundo donde los procesos de integración económica, política y cultural, constituyen los ejes sobre los cuales marcha la globalización, parece pertinente e inevitable asumir cabalmente el reto que supone participar activa y convenientemente en esta nueva y multifacética realidad mundial.

En la última década, nuestro país se ha reinsertado al concierto de naciones que considera la cooperación internacional como un importante instrumento para mejorar y avanzar en su desarrollo, contribuyendo tanto en la solución de los más apremiantes problemas sociales, así como en apoyar aquellos procesos tecnológicos innovativos que aportan a la generación de condiciones para que un país como el nuestro se abra y compita en los nuevos mercados con posibilidades de éxito.

Por otra parte, aun cuando en el ámbito internacional predominan y se afincan cada vez más los valores que han guiado una buena parte de las relaciones internacionales en la reciente historia contemporánea, los viejos temas y dificultades parecen mantener su vigencia. Las desigualdades entre naciones ricas y pobres, o el abuso del poder armado o económico por sobre los acuerdos y convenciones internacionales, constituyen nudos que hacen necesarias nuevas estrategias para su solución.

Se trata de problemas que trascienden las fronteras de un Estado o que, por su naturaleza, comprometen la vigencia de ciertos valores universales, normas jurídicas o "bienes públicos" internacionales que a la humanidad le interesa resolver. Es el caso de la sustentabilidad ambiental, los

derechos humanos, la estabilidad de los sistemas democráticos, la equidad social y otros, como el desarrollo científico-tecnológico y la profundización de los procesos culturales. En esta perspectiva, la cooperación también resulta ser un instrumento idóneo para contribuir a la búsqueda de soluciones que involucren a más de un país, sin violentar el principio de la no intervención.

Es por ello que para Chile y su Gobierno la cooperación tiene un papel muy importante. En definitiva, la cooperación permite incorporar a las relaciones entre los estados un componente que trasciende lo meramente estratégico, es decir el relacionamiento basado sólo en el poder o los intereses económico-comerciales, dando cabida a espacios de solidaridad, interdependencia y búsqueda de una red de bien común internacional.

Valoramos por ello, el disponer de una institución especializada en cooperación, que potencie el desarrollo de nuevas y fructíferas relaciones internacionales. El trabajo realizado por la Agencia de Cooperación Internacional de Chile en 1998, ampliamente satisfactorio para el gobierno, se refleja en esta Memoria Institucional.



A stylized handwritten signature in black ink, appearing to read 'M. Fernández Amunátegui'.

MARIANO FERNÁNDEZ AMUNÁTEGUI
Subsecretario de Relaciones Exteriores
Primer Vicepresidente
Consejo AGCI

INTRODUCCION

Este año se cumple una década desde la creación de la Agencia de Cooperación Internacional. Una mirada retrospectiva al camino recorrido, nos lleva a pensar que existen razones para estar satisfechos de lo realizado y para mirar con optimismo el futuro próximo.

Cabe recordar que, al asumir el primer Gobierno de la Concertación de Partidos por la Democracia, en el ámbito de la cooperación internacional, el Estado chileno no disponía de una institucionalidad apropiada ni una definición clara de objetivos políticos, que permitieran procesar y orientar la oferta y demanda de recursos de cooperación que, en aquel entonces, naciones amigas deseaban brindar a nuestro país.

A fin de enfrentar esta carencia, en el Gobierno del Presidente Aylwin se establecieron las bases para la estructuración de un sistema nacional de cooperación, que identificó y determinó los temas y sectores prioritarios hacia los cuales debían orientarse los recursos de la cooperación internacional. Asimismo, bajo su presidencia se puso en marcha el programa de cooperación horizontal, acorde con la nueva inserción internacional que nuestro país estaba desarrollando.



Posteriormente, durante el gobierno del Presidente Frei, en el escenario internacional comienzan a perfilarse aquellas tendencias que hicieron su aparición a fines de los ochenta, y las prioridades que caracterizaron los esquemas de cooperación por años, se fueron trasladando hacia temas emergentes y a nuevas regiones geográficas.

Este cambio gradual en las prioridades de la cooperación, fue alejando al país de la calificación como beneficiario de los recursos ofertados por las fuentes bilaterales y multilaterales de cooperación al desarrollo. La falta de elegibilidad de nuestro país como receptor neto de cooperación se explica, en gran medida, por el sostenido crecimiento económico y el mejoramiento cualitativo en los estándares de vida de la población nacional.

Esta nueva realidad llevó a la AGCI a iniciar una búsqueda de estrategias adecuadas para enfrentar los nuevos y grandes desafíos de la cooperación en la globalización. Para ello, el país debió ajustar su sistema a objetivos nuevos y prioridades calificadas y tecnificadas, abriéndose a la colaboración de otros actores y generando modalidades de participación en un sistema internacional de cooperación que se rige por los principios de complementariedad y solidaridad.

En esa dirección, se han implementado con éxito proyectos de triangulación con países y regiones de América latina y El Caribe, modalidad nueva de cooperación a la que han concurrido donantes tradicionales de cooperación que se han destacado por su decidido aporte a causas humanitarias y democráticas.

Por otra parte, en el plano nacional, AGCI ha llevado adelante un sostenido proceso de vinculación con los diferentes sectores nacionales, con el propósito de colaborar en la definición de prioridades y temáticas en donde es posible concitar el apoyo de la cooperación internacional. También, se ha efectuado un interesante trabajo de prospección de las modalidades que adoptan las nuevas formas de cooperación en un mundo globalizado e interconectado, como es la cooperación económica y descentralizada.

En el marco de las prioridades temáticas que han guiado el quehacer de la AGCI en estos años, como han sido el desarrollo social y la superación de la pobreza, la modernización del Estado, el medio ambiente y los recursos naturales, el perfeccionamiento de los recursos, y el desarrollo científico y tecnológico, para el ciclo 1999 - 2000 se definieron cuatro prioridades de carácter transversal a ser incorporadas en los proyectos de cooperación, vale decir, que son enfocadas hacia temáticas sensibles y de especial interés nacional y gubernamental. Estas prioridades son: equidad social y de género, no-discriminación, descentralización y modernización del Estado.

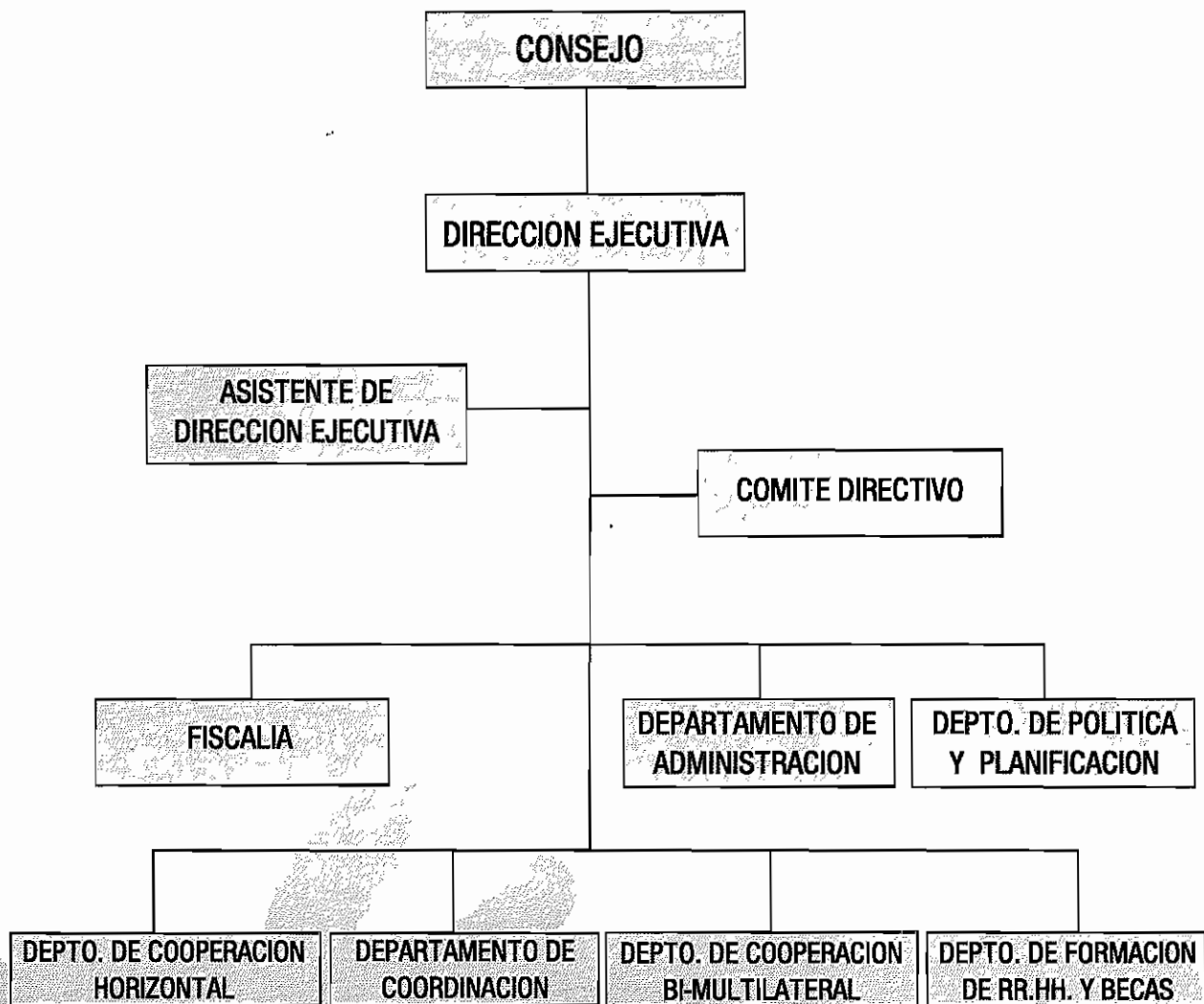
Un hecho destacado del año pasado fue el impulso al proceso de modernización institucional, acorde con los desafíos que se han asumido en el conjunto del aparato público. Aspirando a perfeccionar la calidad, tanto de la gestión como del servicio brindado a la ciudadanía, la Agencia se sumó a los esfuerzos de modernización, al igual que innumerables instituciones públicas a lo largo del país.

En suma, AGCI se ha preparado para ingresar al siglo XXI como institución al servicio del desarrollo nacional y sus ciudadanos.




Jacqueline Weinstein Levy
Directora Ejecutiva
AGCI

ORGANIGRAMA







La Agencia de Cooperación Internacional (AGCI) es un servicio público, funcionalmente descentralizado, que tiene por misión apoyar los planes, programas, proyectos y actividades de desarrollo que impulse el Gobierno, mediante la captación, prestación y administración de recursos de cooperación internacional. Asimismo, a través de la Cooperación Técnica Horizontal, proyecta las capacidades científicas, culturales, tecnológicas e institucionales de Chile al exterior, de modo de contribuir a su inserción internacional y al logro de los objetivos de la política exterior.

ESTRUCTURA

FISCALIA

Tiene a su cargo dar asesoría jurídica permanente al Consejo de la AGCI, a la Dirección Ejecutiva y a los Departamentos, velando por la legalidad de los actos de la institución.

DEPARTAMENTO DE POLITICA Y PLANIFICACION

Se encarga de la programación institucional; de la coordinación de estudios y evaluaciones; de la formulación del seguimiento y control de la gestión de la AGCI.

DEPARTAMENTO DE COOPERACION BILATERAL Y MULTILATERAL

Se encarga de la coordinación con las fuentes bilaterales y multilaterales, negociando programas y proyectos ante las mismas.

DEPARTAMENTO DE COOPERACION HORIZONTAL

Se encarga del diseño, coordinación y seguimiento de los programas y proyectos de cooperación técnica que Chile ofrece a otros países de igual o menor desarrollo.

DEPARTAMENTO DE COORDINACION

Se encarga de coordinar las acciones de la AGCI con las instituciones y actores nacionales en los programas y proyectos de cooperación internacional.

DEPARTAMENTO DE BECAS Y RECURSOS HUMANOS

Se encarga del Programa de Becas de Cooperación Horizontal y es responsable de difundir y coordinar las oportunidades de perfeccionamiento que ofrecen al país otros gobiernos o agencias internacionales.

DEPARTAMENTO DE ADMINISTRACION Y FINANZAS

Se encarga de administrar los recursos humanos, materiales y financieros con que opera la institución, además de controlar la gestión financiera de los proyectos.

CAPITULO I

RECURSOS DEL
EXTERIOR PARA
AREAS
PRIORITARIAS

I.- RECURSOS DEL EXTERIOR PARA AREAS PRIORITARIAS

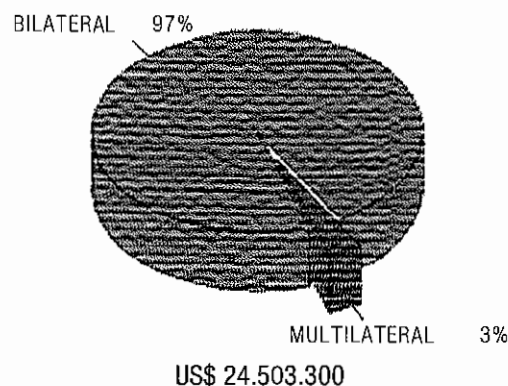
Como resultado de las gestiones realizadas por la Agencia de Cooperación Internacional (AGCI), en 1998 se inició la ejecución de proyectos por un monto de US\$24,5 millones, provenientes de las fuentes tradicionales de cooperación, tanto bilaterales como multilaterales. Estos recursos fueron canalizados hacia los distintos sectores nacionales en las áreas de Ciencia y Tecnología, Desarrollo Social, Gestión del Desarrollo, Medio Ambiente y Desarrollo Productivo.

Este año, la AGCI se propuso como una meta institucional, desarrollar un intenso proceso de reposicionamiento con las fuentes de cooperación internacional. Como resultado de ello, la institución fue reconocida como interlocutor oficial del Gobierno de Chile en materias de cooperación, tanto por los países cooperantes, como por los sectores nacionales.

Para la Agencia de Cooperación Internacional, este proceso tiene un profundo significado. En los últimos años se han verificado cambios importantes en el ámbito de la cooperación internacional, en las políticas y prioridades de los países y, en el tipo y nivel de participación de Chile en esta área, lo que ha generado modalidades y expectativas distintas para la inserción de nuestro país en la cooperación internacional.

La AGCI enfrentó este año, significativos cambios en las modalidades, metodologías, objetivos y prioridades de las fuentes de cooperación. Entre ellos, la generación de iniciativas en función de vínculos interinstitucionales, -ampliando el número de actores e interlocutores en los países fuentes-; la identificación de espacios temáticos más específicos; el incremento de la exigencia de recursos nacionales de contraparte y, el crecimiento en importancia de los proyectos más vinculados a la cooperación económica. Tales fueron algunos de los desafíos enfrentados en 1998, que han hecho más compleja la relación de la Agencia con las fuentes de cooperación.

PROYECTOS GESTIONADOS POR AGCI
Inicio de Ejecución en 1998
Distribución por Fuentes: Bilateral - Multilateral



En este período, mejoró notablemente el nivel de coordinación de la Agencia con el Ministerio de Relaciones Exteriores y sus dependencias, tanto en Chile como en el exterior. Ello ha permitido afianzar procedimientos operativos e incorporar definiciones de política exterior en los programas de cooperación tradicional y horizontal.

En este sentido, se avanzó en una más adecuada priorización de las fuentes de cooperación considerando aspectos estratégicos de la política exterior chilena, volumen de cooperación, áreas temáticas, restricciones y perspectivas futuras, lo que permitió mejorar la capacidad institucional para enfrentar los desafíos en la relación con las fuentes.

En el plano de la ejecución de nuevas estrategias de trabajo y diseño de políticas, se generaron programas innovativos y especiales en el ámbito de la Cooperación Triangular. Se concretaron programas de triangulación con Suecia y Finlandia; se acordó una asociación con la Agencia para el Desarrollo Internacional de los Estados Unidos (USAID) en el

programa de becas de Cooperación Horizontal que Chile otorga a países de América Latina y El Caribe, además de la implementación de cursos internacionales con Japón y la Organización de Estados Americanos (OEA). Asimismo, se negoció con éxito un Convenio de Partnership con Japón para la cooperación triangular en América Latina.

Además de las tareas regulares de identificación, elaboración, presentación u oficialización, negociación y puesta en ejecución de proyectos con las diferentes fuentes con las que hay programas vigentes de cooperación bilateral, se realizaron Comisiones Mixtas de Cooperación con Alemania, Comunidad de Flandes (Bélgica), Finlandia, Japón y Unión Europea. Se trata de negociaciones intergubernamentales, donde el Gobierno de Chile presenta a las fuentes de cooperación, proyectos en áreas de alta prioridad nacional.

Asimismo, se incorporaron con mucha fuerza en el trabajo institucional las prioridades de carácter transversal: equidad social, género, descentralización y

modernización del Estado; temas que han estado presentes en la agenda de negociación con las fuentes, dependiendo del grado de prioridad y énfasis que cada una le asigna.

Entre los proyectos que iniciaron su ejecución en 1998, se destacan: el de mejoras tecnológicas en reproducción y manejo de ganado dirigido a pequeños productores de leche en la X Región, negociado con Japón y que tiene como ejecutores nacionales a la Universidad Austral, el Gobierno Regional y el Ministerio de Agricultura; el de transferencia tecnológica con Canadá, para apoyar la implementación de un modelo de promoción de la salud, como parte del proceso de reforma del sector; con Suiza, la tercera fase del proyecto de monitoreo y modelación de la calidad del aire de la comuna de Talcahuano; y con Alemania, la I Fase del proyecto fomento a organizaciones que trabajan con la juventud en zonas desfavorecidas.



IMPACTO EN SECTORES NACIONALES

El análisis del impacto a nivel nacional de la cooperación internacional tiene varias dimensiones que es necesario considerar. Desde un punto de vista cuantitativo, el año 1998 muestra una situación decreciente en términos de recursos internacionales asignados. Es así como, mientras en 1997, se iniciaron proyectos con un aporte internacional equivalente a US\$57,2 millones, en el presente año sólo se inician proyectos que aportan un total de US\$24,5 millones.

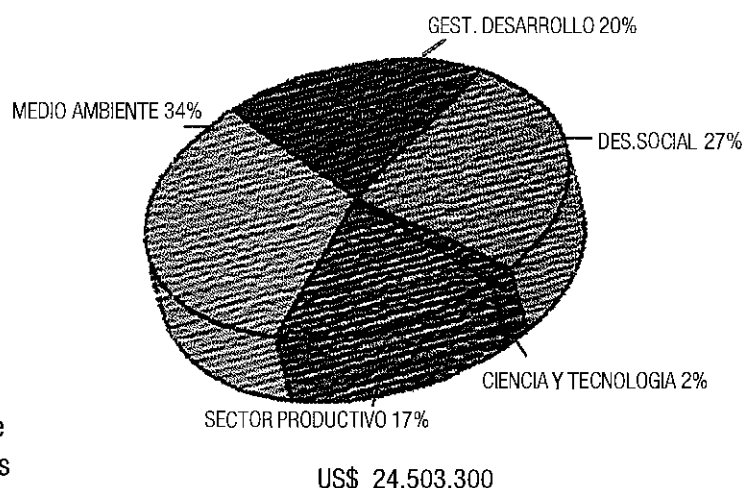
Estas cifras reafirman la tendencia a un descenso en los montos de cooperación tradicional a los que accede el país, situación que se ha venido observando en los últimos años, fundamentalmente debido a su condición de país de desarrollo medio. Sin embargo, es necesario analizar las cifras en el contexto de una creciente tendencia a realizar proyectos con costos compartidos, en vista de lo cual el descenso de los montos en términos cuantitativos, no significa una disminución cualitativa, en términos de la importancia de los proyectos en que la cooperación contribuye a potenciar los esfuerzos nacionales.

Desde el punto de vista del impacto sectorial de la cooperación, el cuadro que se presenta a continuación muestra la forma en que ésta se ha distribuido en el año 1998:

PROYECTOS GESTIONADOS POR AGCI

Inicio de Ejecución en 1998

Distribución por Areas Prioritarias



DISTRIBUCIÓN SECTORIAL DE PROYECTOS GESTIONADOS POR AGCI QUE INICIARON SU EJECUCIÓN EN 1998

SECTOR	MONTOS US\$	IMPORTANCIA RELATIVA %
Ciencia y Tecnología	509.169	2.08
Desarrollo Social	6.694.240	100.00
* Educación	2.473.469	36.95
* Salud	1.153.635	17.23
* Jóvenes	2.830.201	42.28
* Otros	236.935	3.54
Gestión del Desarrollo	4.813.314	19.64
Medio Ambiente	8.316.081	33.94
Sector Productivo	4.170.496	17.02
Totales	24.503.300	100.00

Se constata un ascenso importante del tema del Medio Ambiente, que atrae el 33,94 por ciento de los recursos totales de cooperación, tendencia que posiblemente se acentuará en el futuro por ser un tema de relevancia, tanto desde la perspectiva país, como desde el punto de vista de las fuentes de cooperación.

Grandes esfuerzos se concentraron en el tema del Desarrollo Social, que absorbió el 27,32 por ciento del total de recursos. Además, se observa al interior de este sector, la importancia de proyectos en áreas relacionadas con grupos vulnerables, como son los jóvenes; la educación sigue siendo un área de gran importancia con un 36,95 por ciento de los recursos totales.

Llama la atención la baja participación del área de Ciencia y Tecnología que sólo absorbe el 2,08 por ciento de los recursos. Ello se explica porque un porcentaje importante de las actividades de intercambio científico y tecnológico, como es el caso de investigaciones conjuntas, misiones de expertos, becas, etc., no son posible de ser valorizadas en forma cuantitativa.

Otro elemento importante en relación al impacto de la cooperación, se refiere a la evolución en el tiempo que la distribución sectorial de la cooperación ha experimentado. Para ello compararemos en el cuadro siguiente, la composición sectorial de los proyectos actualmente en ejecución, la composición de los proyectos que iniciaron su ejecución en 1998, y la de los proyectos oficializados en este mismo año:

ESQUEMA DE LA COOPERACIÓN SECTORIAL (%)

SECTOR	PROYECTOS EN EJECUCIÓN 1998 (%)	PROYECTOS INICIADOS EN 1998 (%)	PROYECTOS OFICIALIZADOS 1998 (%)
Ciencia y Tecnología	7,62	2,08	1,53
Desarrollo Social	36,95	27,32	21,27
Gestión del Desarrollo	9,73	19,64	25,47
Medio Ambiente	29,79	33,94	37,49
Sector Productivo	15,92	17,02	14,24

Desde la perspectiva de pasado (proyectos ya en ejecución), presente (proyectos que se inician) y futuro (proyectos que se oficializan), lo que más resalta es la importancia creciente que adquieren los temas del Medio Ambiente y de Gestión al Desarrollo.

En el ámbito de proyectos asociados a la Gestión del Desarrollo, se constituye un avance que puede potenciar los procesos de descentralización que se están desarrollando en el país. En el otro extremo, se constata la baja participación de proyectos de Ciencia y Tecnología que disminuye sustancialmente su participación relativa.

En el ámbito del Medio Ambiente, esta constatación refleja no sólo la importancia que este tema ha ido

adquiriendo desde la perspectiva de las fuentes, y en particular por la magnitud de los déficit que en términos ambientales posee el país, sino que por sobre todo, la decidida voluntad de avanzar en la solución de estos problemas por parte de las autoridades del país.

Los temas de Desarrollo Social, aunque todavía mantienen una parte sustancial de los recursos, disminuyen su participación relativa lo que, como se planteó antes, es un mero reflejo de nuestra condición de país emergente que ya no califica para cooperación tradicional de fondos concesionales que tradicionalmente tendrían a concentrarse en esta área. Por último, los recursos destinados a Desarrollo Productivo tienden a mantenerse.

SEGUNDA REGIÓN

FUENTE	NOMBRE DEL PROYECTO	INSTITUCION EJECUTORA
BELGICA	APEFE U. ATACAMA	U. ATACAMA
BELGICA	MONTAJE MUSEOGRAFICO G. LE PAIGE	U. CATOLICA DEL NORTE
O.N.U.	CALETA MODELO ISLA STA. MARIA	SINDIC. PESCAD. ANTOFAG.

TERCERA REGIÓN

FUENTE	NOMBRE DEL PROYECTO	INSTITUCION EJECUTORA
BELGICA	VALORIZACION RECURSOS MINERALES	U. ATACAMA

QUINTA REGIÓN

FUENTE	NOMBRE DEL PROYECTO	INSTITUCION EJECUTORA
BELGICA	EXTENS. PROY. CAPACIT. MEDICINA INTENC.	HOSP. GUSTAVO FRICKE VIÑA
BELGICA	EVALUAC. FORMACION TRABAJOS SOCIALES	U. CATOLICA VALPARAISO
BELGICA	IDIOMAS EN CONTACTO	U. PLAYA ANCHA
ESPAÑA	CURSOS TEORICO/PRACTICOS '98	DIVERSAS INSTITUCIONES

SEXTA REGIÓN

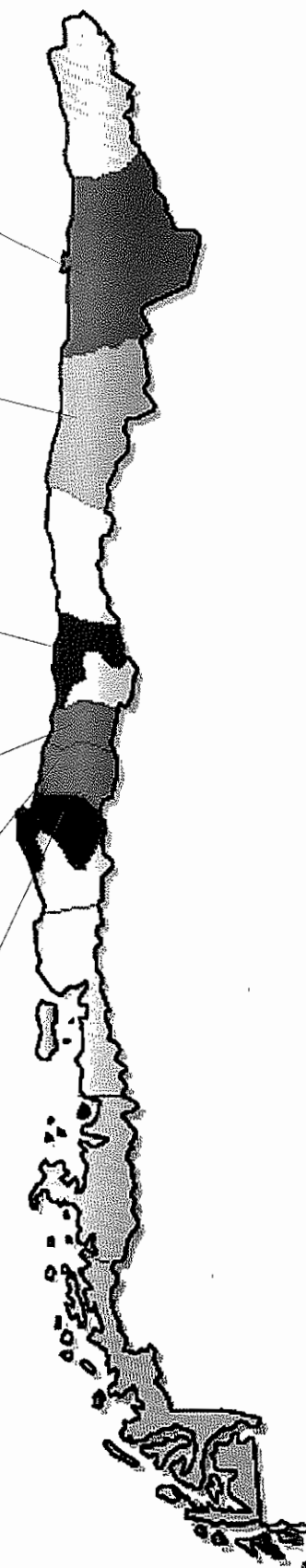
FUENTE	NOMBRE DEL PROYECTO	INSTITUCION EJECUTORA
BELGICA	DIVERSIFICACION AGRICOLA	SEREMI AGRICULT. VI REGION
BELGICA	PRODUCCION Y COMERCIALIZ. CEREZA	S.A.G. VI REGION
BELGICA	GESTION REC. NATURALES ORIGEN VEGETAL	SEREMI AGRICULT. VI REGION
BELGICA	FORMACION PORCINOS	SEREMI AGRICULT. VI REGION
BELGICA	INFORMATIZACION AGRICOLA	SEREMI AGRICULT. VI REGION

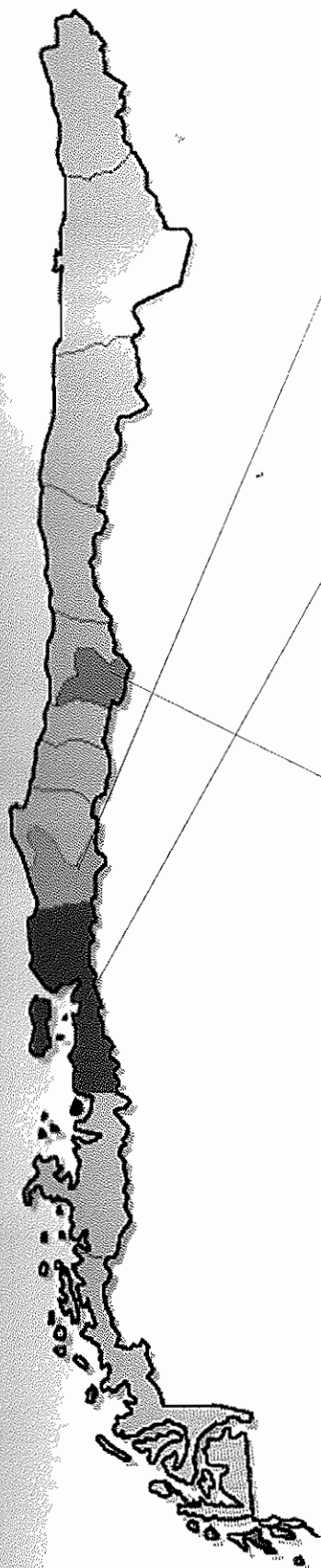
SÉPTIMA REGIÓN

FUENTE	NOMBRE DEL PROYECTO	INSTITUCION EJECUTORA
BELGICA	TURISMO VII REGION	CORFO/SERNATUR
HOLANDA	EXPERTO GESTION DESARR. RURAL	U. TALCA

OCTAVA REGIÓN

FUENTE	NOMBRE DEL PROYECTO	INSTITUCION EJECUTORA
ALEMANIA	A.T. Y COORDINA PLANIFICACION COMUNAL	ASOC. CHIL. MUNIC. VIII REGION
ALEMANIA	PLAN ORDENAM. BORDE COSTERO BIO-BIO	GOB. REGIONAL VIII REGION
BELGICA	METALURGIA Y TRATAMIENTO SUPERFICIES	U. DE CONCEPCION
BELGICA	EXP. SISTEMAS DE REFRIGERACION	U. DE CONCEPCION
BELGICA	MET. SIMULACION EN MECANICA ESTRUCTURAS	U. DE CONCEPCION
BELGICA	APEFE U. DE CONCEPCION	U. DE CONCEPCION
BELGICA	COOPERANTES	U. DE CONCEPCION
CANADA	COP. Y SENSIB. CENTRO GESTION CAÑETE	CONF. VOZ DEL CAMPO
HOLANDA	EXPERTO GESTION DESARR. RURAL	U. DE CONCEPCION
SUIZA	MONITOREO CALID. AIRE TALCAHUANO III F.	CONAMA





NOVENA REGIÓN

FUENTE	NOMBRE DEL PROYECTO	INSTITUCION EJECUTORA
ALEMANIA	GESTION AMBIENTAL REGIONAL FASE I	GOB. REG. IX REGION Y UFRO

DÉCIMA REGIÓN

FUENTE	NOMBRE DEL PROYECTO	INSTITUCION EJECUTORA
ALEMANIA	COMERC. PROD. AGRIC. PEO. PROD. CHILOE	FUNDAC. CON TODOS
BELGICA	CONST. ESCUELA AGRIC. LIPINGUE II FASE	IER
BELGICA	ECONOM. REGIONAL E INTEGRACION INTERNAC.	U. AUSTRAL
BELGICA	FACTORES PROTEICOS PECES Y CRUSTACEOS	U. AUSTRAL
BELGICA	ORGANIZACION FUNCIONAL NUCLEOLO	U. AUSTRAL
BELGICA	FORMACION BOVINOS	U. AUSTRAL
BELGICA	ADAPTAC. PECES Y CRUSTACEOS A ACUACULT.	U. AUSTRAL
CANADA	BOSQUE MODELO CHILOE	CONAF
JAPON	MEJORAMIENTO PROD. GANADEROS LECHEROS	U. AUSTRAL

REGIÓN METROPOLITANA

FUENTE	NOMBRE DEL PROYECTO	INSTITUCION EJECUTORA
ALEMANIA	PROG. FORMADORES CAPACIT. DUAL FASE I	INACAP
ALEMANIA	PROG. ORDENAM. TERRITORIAL SUSTENT.	GOB. REGIONAL R.M.
BELGICA	FENOMENOS NO LINEALES	U. DE CHILE
BELGICA	DEPARTAMENTO DE FRANCES	U. LA REPUBLICA
BELGICA	DET. TRABAJO Y EMIGRACION JUVENTUD RURAL	U. ACADEM. HUM. CRISTIANO
BELGICA	ESTADISTICAS APLICABLES Y OPTIMIZACION	U. DE CHILE
BELGICA	APRENDIZAJE LECTURA Y DISLEXIA	U. CATOLICA
BELGICA	MODERNIZ. ESTADO Y GESTION PUBLICA	U. DE CHILE
BELGICA	ECUACIONES DERIVADAS PARCIAL. NO LINEALES	U. DE CHILE
BELGICA	MODELACION MOLECULAR E ING. PROTEINAS	U. CATOLICA
BELGICA	CUANTIFICACION CAMPO GRAVITACION	U. DE SANTIAGO
BELGICA	APEFE U. LA REPUBLICA	U. LA REPUBLICA
BELGICA	APEFE F. EUROCHILE	FUNDAC. EUROCHILE
BELGICA	MEJORAMIENTO GENETICO FREZA	U. DE CHILE
BELGICA	MODELIZACION MOLECULAR E ING. PROTEINAS	U. CATOLICA
JAPON	LAB. ALGAS NOCIVAS Y TOXINAS MARINAS	U. DE CHILE
LUXEMBURGO	CALIF. JOVENES MARGINALID. NORTE STGO	FUNDAC. CRISTO VIVE
SUIZA	SELEC. Y MANEJO BASURA COMUNA ALHUE	SODEM
SUIZA	PROYECTO MOSAICO	CASA DE LA PAZ
SUIZA	FASE INTERMEDIA EST. CALIDAD AIRE	CONAMA
O.E.A.	PUEBLITO ARTESANOS PIROQUE	SERCOTEC Y OTROS
O.N.U.	PROTEGIENDO ESPECIES MEDICINALES	COLECTIVO EL TELAR

INTERREGIONAL

FUENTE	NOMBRE DEL PROYECTO	INSTITUCION EJECUTORA
ALEMANIA	DESARROLLO RURAL PRODER	ASOC. CHIELNA MUNICIPALIDADES
ALEMANIA	ASIST. TEC. ENTIDADES INTERMEDIAS JOVENES	FOSIS/INJ
SUECIA	ENSAYO FILTRAJE ARSENICO	ESSAT/CORFO

NACIONAL
INCLUYE VARIAS REGIONES

FUENTE	NOMBRE DEL PROYECTO	INSTITUCION EJECUTORA
ALEMANIA	AMPLIAC. FORTALEC. SEGURIDAD MINERA	SERNAGEOMIN
ALEMANIA	PROYECTO FORTALECIMIENTO COOPERATIVAS	MINECON/FRECRECOOP
ALEMANIA	APOYO PYME CHILENA EN HANNOVER '99	ASEXMA
ALEMANIA	MAN. SUST. BOSQUE NATIVO VII A XI R. II FASE	CONAF
ALEMANIA	AMPLIAC. EST. SOCIODEMOG. POBL. MAPUCHE	U. LA FRONTERA
BELGICA	MUNICIPALIZACION SISTEMA ESCOLAR	PIE
BELGICA	APEFE ILADES	ILADES
BELGICA	APEFE SERNAM	SERNAM
BELGICA	FORMACION INICIAL PROFESORES	U. PLAYA ANCHA
BELGICA	PIANOS ANTIGUOS	DIVERSAS INSTITUCIONES
BELGICA	STOCK Y TRANSPORTE MATERIAS PELIGROSAS	DIVERSAS INSTITUCIONES
BELGICA	TRATAMIENTO MINERALES	DIVERSAS INSTITUCIONES
BELGICA	CONTROL DE CALIDAD	CORFO
BELGICA	ORG. SEM. FORMAC. PROFESIONAL CON OIT	SENCE
BELGICA	ACONDICIONAMIENTO DEL TERRITORIO	MIDEPLAN
BELGICA	DESCENTRALIZACION Y REGIONALIZACION	SUBDERE
BELGICA	RES. PROBL. MATEMATICOS: INV. ENS. BASICA	U. CATOLICA
BELGICA	ACUICULTURA: MEJORAMIENTO BIOTECNOLOG.	U. DE LOS LAGOS
CANADA	PARTIC. CIUDADANA EVALUAC. IMPACTO AMB.	CASA DE LA PAZ
CANADA	PRIMERA ESCUELA VERANO PROMOCION SALUD	ASOC. CHILENA SEGURIDAD
CANADA	INTERCAMBIO SIST. PROTECCION INFANCIA	MINJUS
CANADA	MANEJO Y USO DE PESTICIDAS	ODEPA
CANADA	TALLER MEDIOS COMUN. SOCIAL INTERES PUBL.	ONG FORJA
CANADA	IMPLEMENTACION MODELO PROMOCION SALUD	MINSAL
CANADA	INCREMENTAR CAPACIDADES ENFERMERIA	MINSAL/U. CATOLICA
CANADA	CAPACITACION CAPACITADORES	U. DE CHILE
CANADA	DISEÑO Y PREP. PREMIO CALIDAD Sps. PUBLIC.	COM. MODERNIZ. GESTION P.
CANADA	COMITE MODERNIZACION SEMINARIO INTERNAC.	COM. MODERNIZ. GESTION P.
CANADA	DIRECCION COOPERATIVA	MINECOM
ESPAÑA	CATASTRO Bs. NACIONALES II FASE	MIN. BIENES NACIONALES
ESPAÑA	REDEM II FASE	CORFO
FRANCIA	MODERNIZACION DEL ESTADO '98	DIVERSAS INSTITUCIONES
FRANCIA	CS. SALUD Y CS. MEDICAS	MINSAL
FRANCIA	EDUCACION Y CULTURA	DIVERSAS INSTITUCIONES
INGLATERRA	DES. AUDITORIAS VALUE FOR MONEY	CONTRALORIA GRAL. REPUB.
INGLATERRA	GERENCIA PUBLICA	COM. MODERNIZ. GESTION P.
JAPON	PROGRAMA AMISTAD SIGLO XXI	DIVERSAS INSTITUCIONES
JAPON	V CURSO DESARROLLO REGIONAL	MIDEPLAN
JAPON	I CURSO CONTROL CALIDAD Y PRODUCTIVIDAD	DIVERSAS INSTITUCIONES
JAPON	EXPERTOS Y CURSOS '98	DIVERSAS INSTITUCIONES
SUECIA	ALIANZAS ESTRATEGICAS MEDIO AMBIENTE	INTEC
SUECIA	PRIMER CONGRESO LATINO SEGURIDAD TRANSITO	CONASET
SUIZA	PROYECTO BOSQUEDEUCA	DEFENSORES BOSQUE
O.E.A.	TALLER DIAG. FACILITADOR EN A. LATINA	SERVICIO ADUANAS
O.E.A.	ACCESO DE LA MICRO Y PYME AL MERCOSUR	CONUPIA
O.E.A.	PROD. Y DIST. REVISTA TECNOLOGIA EDUCATIVA	MINEDUC
O.N.U.	APDYO VI CUMBRE IBEROAMERICANA	MIN. S.G. PRESIDENCIA
O.N.U.	ASAMBLEA MUNDIAL INCLUSION INTERNAC.	FONADIS
O.N.U.	MANEJO SILVESTRE VICUÑA EN CHILE	CONAF
O.N.U.	S. AUDIOVISUAL Y DIF. EXPERIENC. FOND. MEDIO AMB.	VIDEOCENTER PRODUCCIONES
O.N.U.	SIST. GEST. ESTRAT. Y OPERAC. EPA	EMP. PORTUARIA ARICA
O.E.A.	INICIATIVAS EDUCATIVAS REL. CUMBRES HEMISF.	MINEDUC
O.E.A.	RR.HH. PAISES CENTROAMERICA Y PANAMA	U. DE CHILE
O.E.A.	INVEST. Y DES. NUEVOS MATER. METALICOS Y ALEA.	U. CONCEPCION
O.E.A.	RED ESTUDIOS PARA LA DEMOCRACIA REGION	ILADES
O.E.A.	BIBLIOTECAS NUEVO SIGLO	MINEDUC
O.E.A.	PROMOCION EMPLEO PRODUCTIVO	MIN. DEL TRABAJO

ACTIVIDADES POR FUENTES

La siguiente es una relación de las actividades más importantes, durante 1998:

ALEMANIA

Durante el año 1998 se puede destacar la realización, en Santiago, de la IX Comisión Mixta de Cooperación, a la que asistieron altas autoridades tanto del Gobierno de la República Federal de Alemania como del Gobierno de Chile. Las delegaciones fueron presididas por el Embajador de Alemania en Chile, Horst Palenberg, y por el Subsecretario de Relaciones Exteriores de Chile, Mariano Fernández

*De izquierda a derecha:
Embajador de Alemania, Horst
Palenberg; Directora Ejecutiva
de AGCI, Jacqueline Weinstein;
Jefa del Departamento de
América Latina Oeste (BMZ) del
Ministerio de RR.EE. de
Alemania, Elizabeth D'Hondt;
Stephan Schlüter, del Ministerio
de RR.EE. alemán.*



Amunátegui. En el encuentro, ambas partes evaluaron el programa vigente de cooperación técnica y financiera, acordándose la asignación de recursos correspondiente a 1998, a nuevos proyectos o ampliaciones por un monto de DM11 millones (aproximadamente US\$6.671.000).

Por otra parte, los proyectos de cooperación técnica que iniciaron su ejecución este año, significaron un aporte del orden de los DM18.250.000 (aproximadamente US\$11.067.986) fueron los siguientes:



Ministro de Educación, José Pablo Arellano, en la inauguración de nuevos laboratorios en el Liceo Alemán de Ñuñoa (Proyecto Sistema Dual).

Capacitación de Instructores (as) para la Formación Profesional Dual en la República de Chile. Fase I.

Gestión Ambiental Regional en la IX Región. Fase I.

Plan de Ordenamiento Territorial de la Zona Costera de la Región del Bío-Bío. Fase I.

Ordenamiento Territorial Ambientalmente Sustentable para la Región Metropolitana. Fase I.

Fomento a Organizaciones que trabajan con la Juventud en Zonas Desfavorecidas. Fase I.

Apoyo a la Participación de la Pequeña y Mediana Empresa Industrial chilena en la Feria de Hannover, 1999.

Manejo Sustentable del Bosque Nativo. Fase II.

Creación de un Departamento Medioambiental en el Servicio Nacional de Geología y Minería.

En el ámbito de la cooperación técnica, es necesario mencionar, además, la suscripción de dos Acuerdos complementarios entre ambos gobiernos: uno referido al «Envío de Cooperantes del Servicio Alemán de Cooperación Social Técnica (DED)» y otro, relativo a la «Creación de un Servicio Administrativo de Proyectos de la Sociedad Alemana de Cooperación Técnica (GTZ)», instrumentos jurídicos que tienen por objetivo respaldar la cooperación al desarrollo que se ejecuta en nuestro país.



APOYO A LA PARTICIPACION DE LAS PYMES CHILENAS EN LA FERIA INDUSTRIAL DE HANNOVER 1999

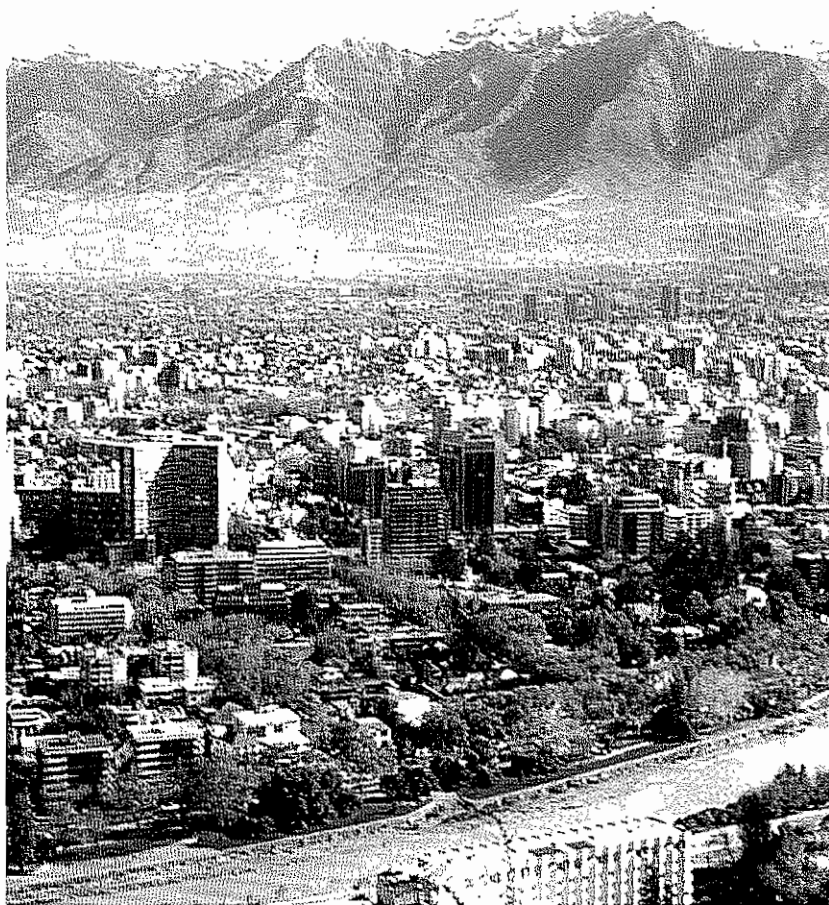
En marzo de 1998, se constituyó el equipo técnico para apoyar la participación -durante 1999- de la pequeña y mediana industria exportadora en esta feria industrial alemana, a fin de promover su competitividad en los mercados europeos. Esta iniciativa forma parte del proyecto «Promoción de la Pequeña y Mediana Empresa (PROPYME)», que la cooperación técnica alemana, a través de la GTZ, impulsa con el Gobierno de Chile. Este programa se ejecuta hace más de cuatro años, teniendo como una de las contrapartes nacionales a la Asociación de Exportadores de Manufacturas (ASEXMA), con el objeto de fortalecer esta asociación gremial a través del incremento en el número y calidad de los servicios que presta a sus afiliados.

Se contempló la selección, preparación y presentación de 40 pequeñas y medianas empresas para representar a Chile en Hannover. Para ello se realizaron reuniones de todas las instituciones públicas y privadas ligadas al desarrollo tecnológico en el ámbito industrial, entre ellas, el Ministerio de Economía, la Corporación de Fomento y Reconstrucción (CORFO), Grupos Empresariales Asociados (PROFOS), Fondos de Asistencia Técnica - Corporación de Investigaciones Tecnológicas (FAT-INTEC), Servicio Nacional de Geología y Minería (SERNAGEOMIN), el Servicio de Cooperación Técnica (SERCOTEC), la Universidad de Chile, FONDEF, la Fundación Chile, y ASEXMA. Se solicitó una preselección de empresas, sobre la base de criterios que contemplaran su carácter innovativo, sus procesos y productos, y su potencial de desarrollo exportador.

Esto permitió construir una base de datos de 740 empresas, las que fueron invitadas por ASEXMA a participar en el proceso de selección de las 40 empresas PYME que participarían en la Feria Industrial de Hannover.



40 empresas medianas y pequeñas se seleccionaron para participar en la Feria Industrial de Hannover.



El proyecto permitirá introducir la variable territorial en la estrategia de desarrollo de la Región Metropolitana.

Este es un proyecto iniciado en 1998, que tiene una primera fase de desarrollo hasta marzo del 2001 por un monto de 3 millones de marcos alemanes (aproximadamente US\$1.819.395). Su objetivo es contar con un sistema de gestión que promueva un desarrollo regional ambientalmente sustentable. El aporte de la cooperación alemana al proyecto contribuirá a la modernización del sector público a través de la capacitación, dotación técnica -que incluye equipos de computación y software-, y misiones de expertos de corta duración.

La Intendencia de la Región Metropolitana, que actúa como contraparte nacional, solicitó esta asesoría técnica para aprovechar la experiencia que la República Federal de Alemania posee en el campo del ordenamiento territorial, experiencia que resulta de más de 100 años de desarrollo de instrumentos técnicos y legales, así como de políticas generales y procedimientos administrativos.

Entre los resultados previstos en esta fase inicial están:

- Existencia de criterios, indicadores y metodologías para orientar la inversión sectorial y regional.

- Disponer de recursos humanos capacitados, equipamiento, un Sistema de Información Ambiental Territorial (SIAT) y una planificación ecológica que oriente la planificación territorial y los planes regionales.

- Ejecución de un programa de difusión del ordenamiento territorial ambientalmente sustentable para la comunidad.

- Existencia de mecanismos de participación que integren organizaciones privadas y sociales, aplicados en casos concretos de ordenamiento territorial.

- Elaboración y aplicación de procedimientos de consulta y coordinación interinstitucional por parte de los entes públicos a nivel nacional, regional, provincial y comunal.

Lo realizado

El Gobierno Regional ha recopilado información entre el sector público y el sector privado. Se ha generado información actualizada a través de la interpretación de imágenes satelitales -adquiridas por el Gobierno regional-, correspondientes a la Región Metropolitana. Asimismo, se han elaborado estudios de expertos de la Universidad de Chile, coordinados por el Departamento de Investigación y Desarrollo, que es la entidad ejecutora del proyecto a nivel nacional.

Este proyecto permitirá al Intendente y a su Consejo Regional, introducir la variable territorial en su estrategia de desarrollo. Permitirá, además, apoyar la toma de decisiones en el ordenamiento territorial y orientará al sector privado con respecto a decisiones de inversión en la Región Metropolitana. También posibilitará la recomendación de medidas de compensación por impactos del medio ambiente, asesorando a las provincias respecto del asentamiento de proyectos de envergadura en la región, recomendando áreas de protección de la naturaleza, y entregando un marco territorial para la evaluación ambiental.

EN REGIONES DEL SUR DE CHILE

«Plan de Ordenamiento Territorial de la Zona Costera, Región del Bío-Bío». El objetivo del proyecto consiste en capacitar al gobierno de la VIII Región y a la Secretaría Regional del Ministerio de Planificación y Cooperación (SERPLAC) para elaborar, poner en práctica y actualizar un sistema integrado de planificación y gestión, con vistas a un ordenamiento territorial de orientación ecológica, incluyendo otras Secretarías Regionales, organizaciones no gubernamentales y particulares.

«Gestión Ambiental Regional en la IX Región». El objetivo del proyecto es capacitar al Gobierno Regional de la Araucanía, a la Secretaría Regional Ministerial de Planificación (SERPLAC), al Instituto del Medioambiente de la Universidad de la Frontera de Temuco (UFRO), y a las instituciones competentes de la IX Región para elaborar, aplicar y evaluar un modelo operativo para una gestión ambiental en regiones pilotos.



BELGICA

Las relaciones de cooperación con el Reino de Bélgica, bajo el régimen de costos compartidos, se desarrollaron de acuerdo a los convenios firmados con los gobiernos de la Comunidad de Flandes, la Comunidad Francesa de Bélgica y la Región Valona.

Comunidad de Flandes

En noviembre de 1998 se realizó en Santiago la Segunda Comisión Mixta de Cooperación entre el Gobierno de Chile y el Gobierno de la Comunidad de Flandes. El trabajo se focalizó en áreas temáticas tales como: Ciencia y Tecnología (Programa Interuniversitario, Programa de la Organización Flamenca de Cooperación y Ayuda Técnica, Cooperantes V.V.O.B.); Medio Ambiente (Programa Especial); Cultura, Bienestar e Infraestructura, entre otros. En esta oportunidad se aprobó la continuación del trabajo en el área de Ciencia y Tecnología, lo que se traducirá en la presentación de proyectos de cooperación interuniversidades en el marco de la Cuarta Convocatoria del Programa.

Durante este año se continuó con el programa de cooperación



Reunión de trabajo de la Comisión Mixta Chile-Flandes, en salones de la Cancillería en Santiago.

interuniversitaria bajo la modalidad de costos compartidos. Se aprobaron dos proyectos: uno a cargo del Departamento de Ciencias de la Universidad de Los Lagos y otro, de la Facultad de Educación de la Pontificia Universidad Católica de Chile.

Se aprobó, asimismo, la continuidad del Programa de Cooperantes V.V.O.V., ampliándose el número de cooperantes a nueve, los que se desempeñarán en universidades chilenas a lo largo del país.

Se aprobó, además, el intercambio de información y expertos en las áreas de educación, cultura, jóvenes, economía, empleo y descentralización y, turismo y gastronomía.

En el área del medio ambiente, en 1998 se efectuó un programa de capacitación en Flandes para profesionales chilenos de la Comisión Nacional del Medio Ambiente (CONAMA) y Comisiones Regionales de Medio Ambiente (COREMAS). Como resultado de este programa, se visualizan nuevas iniciativas en los temas de gestión de residuos sólidos y líquidos (tanto domésticos como industriales), descontaminación de suelos y educación ambiental.

En el sector infraestructura, Flandes ofrecerá becas de perfeccionamiento en aspectos prácticos para profesionales del área de gestión portuaria, a través del Foro de la Cooperación Económica de los Países de Asia - Pacífico (APEC).

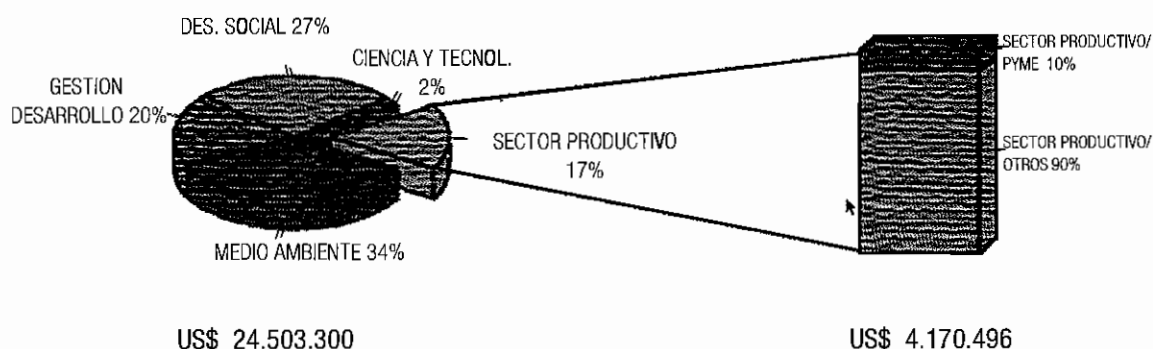
Comunidad Francesa de Bélgica

Durante 1998, se continuó desarrollando el Programa de Cooperación Universitaria acordado en la segunda Comisión Mixta entre el Gobierno de Chile y la Comunidad Francesa de Bélgica, realizada en Santiago en 1997. El Programa incluyó 20 proyectos académicos con universidades e institutos de investigación y dos proyectos culturales con entidades universitarias.

Se realizaron 16 misiones de corta duración y 12 misiones de mediana duración de académicos de la Comunidad Francesa de Bélgica en Chile. En igual período, se llevaron a cabo 10 misiones de corta duración y 18 de mediana duración de académicos chilenos a Bélgica. Existen 4 becas doctorales en curso.

Se continuó desarrollando durante 1998, el Programa de Cooperantes de la Asociación para la Promoción de la Educación y la Formación en el Extranjero (APEFE) en Chile. En este período, 9 cooperantes APEFE se desempeñaron en universidades e instituciones chilenas.

PROYECTOS GESTIONADOS POR AGCI
Inicio de Ejecución en 1998
Distribución por Areas Prioritarias
Detalle Sector Productivo



Región Valona de Bélgica

En 1998, se ejecutaron proyectos bajo la modalidad de costos compartidos, aprobados durante la Comisión Mixta entre el Gobierno de Chile y la Región Valona realizada en octubre de 1997. Los temas de estos proyectos son, entre otros, desarrollo productivo, descentralización, desarrollo agrícola y medio ambiente.

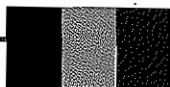
Entre los 22 proyectos revisados en la Comisión Mixta de 1997 y que se encuentran en ejecución, se destacan los proyectos de diversificación



El desarrollo agrícola es una de las áreas de la cooperación de la Región Valona de Bélgica.

agrícola que tienen como contraparte en Chile a la Secretaría Regional Ministerial de Agricultura de la VI Región: «Yerbas Medicinales» y «Producción Hortícola»; «Conjunto de Producción-Comercialización de Cereza en Chile»; «Gestión, Mejoramiento y Valorización de los Recursos Naturales de Origen Vegetal de las Regiones de Diversidad Agrícola», y un proyecto de «Informatización Agrícola».

Se efectuó, asimismo, una evaluación del Programa de Cooperación y se priorizaron propuestas vinculadas al sector productivo con miras a la realización de la Tercera Comisión Mixta entre el Gobierno de Chile y la Región Valona, la que tendrá lugar en Bruselas a fines de 1999.



CANADA

En el marco del Acuerdo de Cooperación vigente entre la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (ACDI) y AGCI, se continuó con la presentación, gestión e implementación de proyectos en diversos ámbitos, presentados al Fondo de Transferencia Tecnológica para el Cono Sur que desarrolla la cooperación canadiense. Asimismo, se gestionaron y desarrollaron proyectos en el marco del Fondo Local para la Reforma del Sector Público de la ACDI.

Se incluyeron, además, conversaciones entre ambas agencias para la identificación y posterior desarrollo de la modalidad de la cooperación triangular.



TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍA CANADIENSE PARA MEJORAR EL USO DE PESTICIDAS Y MINIMIZAR SU IMPACTO EN LA AGRICULTURA SUSTENTABLE.

El proyecto propone, a través de la transferencia de tecnología canadiense, el desarrollo de un programa destinado a transferir una tecnología de aplicación de pesticidas que sea adecuada, más efectiva, sustentable y sana para el medio ambiente. La propuesta fue elaborada conjuntamente por la Oficina de Estudios y Políticas Agrarias (ODEPA) y el Centro de Investigación y Productividad (RPC) de Fredericton, Nueva Brunswick, Canadá.

Un objetivo importante del proyecto es el establecimiento de un proyecto piloto en una región altamente agrícola de Chile, que servirá como modelo para los programas de certificación, capacitación y educación, que existen en muchas provincias canadienses, para el mejoramiento de la gestión y el uso de pesticidas.

Este proyecto fue gestionado por AGCI en 1998 y aprobado por el Fondo de Transferencia Tecnológica de la ACDI, por la suma de CAD\$606.076 (aproximadamente US\$438.138).

PROYECTO DE TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA CANADIENSE PARA LA IMPLEMENTACIÓN DE UN MODELO DE PROMOCIÓN DE LA SALUD EN CHILE

Este proyecto de cooperación técnica entre el Ministerio de Salud de Chile, a través de su Unidad de Promoción en Salud, y el Centro de Promoción de la Salud de la Universidad de Toronto, está destinado a apoyar el diseño e implementación de estrategias y acciones de promoción en salud, a través de las Secretarías Regionales Ministeriales de Salud (SEREMI) y Servicios de Salud en Chile.

Considera la transferencia de tecnologías y «know how» desarrollado en Canadá por el sector público, para el avance de las políticas de salud mediante el uso de estrategias de promoción en esta área. Para estos efectos, se considera que el Centro de Promoción en Salud de la Universidad de Toronto actuará como agente activo en este proceso, en un período que considera los años 1998 y 1999.

Este proyecto aportará al desarrollo de competencias institucionales para la implementación de los Planes de Promoción de Salud. Estos planes se orientarán a la generación de estilos de vida y entornos saludables, y a la modificación de condicionantes de los principales problemas de salud del país (factores protectores y de riesgo biomédico, social y ambientales), para un mayor bienestar y calidad de vida de la población, especialmente en comunas prioritarias de la política social del Gobierno.

Este proyecto fue gestionado por AGCI en 1998 y aprobado por el Fondo de Transferencia Tecnológica para el Cono Sur de la ACDI, por la suma de CAD\$449.000 (aproximadamente US\$291.199).



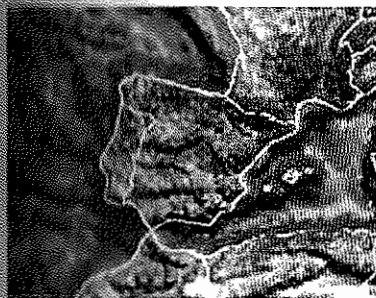
ESPAÑA

Entre las actividades importantes desarrolladas con la cooperación española, está el Seminario de Seguimiento del Programa de Perfeccionamiento Docente del Ministerio de Educación, realizado en Chile.

Esta iniciativa del Ministerio de Educación chileno, buscó desarrollar un Programa de Seguimiento a los profesores de las distintas asignaturas que han sido beneficiados con la posibilidad de realizar pasantías en el extranjero. El encuentro, que contó con el financiamiento del Gobierno español, estuvo enfocado a sistematizar y compartir las experiencias metodológicas de los docentes, cuyo perfeccionamiento se realiza en España.

El seminario, que se desarrolló en la ciudad de Santiago en los meses de julio y agosto de 1998, contó con la participación de siete expertos españoles y 124 ex becarios provenientes de diversas regiones del país.

La realización de este Seminario de Seguimiento, permitió tanto a las autoridades ministeriales, como a los docentes que participaron en ella, intercambiar importantes experiencias metodológicas, establecer redes de intercambio regional, y discutir acerca de las posibilidades reales de transferencia de lo aprendido a sus respectivos contextos laborales. El trabajo conjunto entre los expertos españoles y los docentes permitió, además, retroalimentar el Programa realizado en España y a partir de las experiencias relatadas por los becarios, reconocer los elementos que pudieran apoyar las estrategias de implementación y seguimiento de los proyectos que cada docente se ha propuesto desarrollar en su respectivo establecimiento educacional.





REDES DE EMPRESAS (REDEM II)

Este proyecto constituye una iniciativa de la Corporación de Fomento (CORFO), que se inscribe en el Programa de Cooperación Empresarial, acordado en la III Reunión de la Comisión Mixta Chileno Española de Cooperación Científico - Técnica, Educativa y Cultural.

La iniciativa, que es continuidad del Proyecto REDEM I ejecutado por la Asociación de Exportadores de Manufacturas (ASEXMA), tiene por finalidad principal, contribuir a la creación de modelos operativos más eficaces de cooperación empresarial internacional, orientados fundamentalmente a promover acuerdos de colaboración estratégica entre empresas de pequeño y mediano tamaño de Chile y España.

Para este proyecto, cuya duración establecida es de dieciocho meses, está previsto realizar misiones empresariales en sectores de interés mutuo; apoyar iniciativas innovadoras emprendidas conjuntamente por empresas de los dos países; promover acuerdos de cooperación empresarial entre pequeñas y medianas empresas chilenas y españolas, mediante la colaboración de grandes empresas españolas que se están instalando en Chile; y prestar asistencia técnica a las entidades de fomento y promoción empresarial chilenas.

Este proyecto cuenta con la dirección ejecutiva de un experto español, quien en un trabajo conjunto con la Corporación de Fomento, se ha encargado de la difusión del programa en todas las regiones del país, el estudio de las propuestas, y el establecimiento de los vínculos con las empresas e instituciones españolas pertinentes. El monto de la subvención española fue de 42,5 millones de pesetas (aproximadamente US\$283.000)

El diseño del proyecto contempla tres áreas de acción, con objetivos específicos para cada una de ellas:

Apoyo a Grupos Empresariales Asociados (PROFOS).

En este ámbito, las actividades han sido diseñadas en orden a apoyar misiones, pasantías, asistencias técnicas, seminarios y otros proyectos que se definan en el seno de Grupos Empresariales Asociados.

Proyectos de Desarrollo Sectorial.

Orientados a apoyar acciones que conduzcan a fortalecer, a través de la cooperación, ciertos sectores de la economía chilena, tales como el sector turístico, la industria del plástico, el sector empresarial olivarero y otros.

Apoyo al Desarrollo Institucional de la Red Público Privada de Fomento Productivo.

La propuesta de trabajo ha estado enfocada fundamentalmente al establecimiento de contactos con instituciones en España homólogas a la CORFO chilena, la participación de expertos, el intercambio de criterios operativos y lineamientos políticos sobre el tema de la PYME, y mejoramiento del vínculo de redes de apoyo.

ESTADOS UNIDOS

La Agencia para el Desarrollo Internacional de los Estados Unidos de América (AID) cerró su programa de cooperación en Chile en 1996. Sin embargo, AID y AGCI han mantenido contactos, con miras a explorar nuevas modalidades de cooperación, como por ejemplo, la cooperación conjunta hacia terceros países.

Como resultado de lo anterior, ambos países, a través de sus Agencias de Cooperación Internacional, decidieron iniciar el Programa de Becas de Desarrollo Estados Unidos - Chile, luego de la firma del Memorándum de Entendimiento sobre Cooperación Internacional, suscrito por ambos Gobiernos en abril de 1998.

Con ocasión de la Cumbre de Primeras Damas realizada en Santiago en septiembre de 1998, la Directora Ejecutiva de la Agencia, Jacqueline Weinstein y el Administrador Adjunto para América Latina y El Caribe de USAID, Mark L. Schneider, suscribieron - en ceremonia que contó con la presencia de la Primera Dama de los Estados Unidos, Hillary Clinton -, un Memorándum de Entendimiento referido al Programa de Becas destinado a apoyar el perfeccionamiento de profesionales de América Latina y El Caribe.

Este Programa está destinado a contribuir al desarrollo de los recursos humanos de Bolivia, Ecuador, Paraguay, Perú y de los países de América Central (Incluido Belice y Panamá) y El Caribe, por medio del financiamiento de becas para que estudiantes de esos países asistan a cursos de capacitación en universidades e instituciones de educación de Chile, en concordancia con los programas bilaterales de la USAID y de la AGCI.

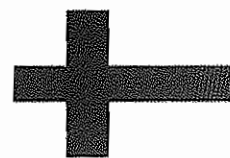


Mark Schneider, Administrador Adjunto para América Latina y El Caribe de USAID, suscribe memorándum de entendimiento.



Directora Ejecutiva de AGCI, Jacqueline Weinstein, junto a las Primeras Damas de Estados Unidos y Chile.





FINLANDIA

En mayo de 1998 se realizó en Helsinki la Primera Comisión Mixta entre los Gobiernos de las Repúblicas de Chile y Finlandia. En la ocasión, ambos países acordaron la iniciación y prospección de proyectos de cooperación en las modalidades de cooperación triangular y cooperación económica, estableciéndose una agenda de cooperación bilateral.

En este contexto se acordó el diseño y puesta en marcha del proyecto de cooperación triangular entre Finlandia, Chile y Nicaragua: «Desarrollo de la Pequeña y Mediana Industria del Mueble en Nicaragua».

En el ámbito de la cooperación económica, AGCI organizó la visita a Chile de una misión de representantes de diversas instituciones finlandesas, entre las que destacan el Centro de Desarrollo Tecnológico de Finlandia (TEKES), la Academia de Ciencias de Finlandia y el Instituto de Investigaciones de la Economía Finlandesa (ETLA). La misión sostuvo una serie de reuniones de carácter informativo y prospectivo con varias instituciones chilenas relevantes, tales como el Ministerio de Economía, CORFO, CONICYT, Fundación Chile, entre otras, con el propósito de identificar áreas temáticas, instrumentos y mecanismos para el futuro desarrollo de proyectos de cooperación de beneficio mutuo.



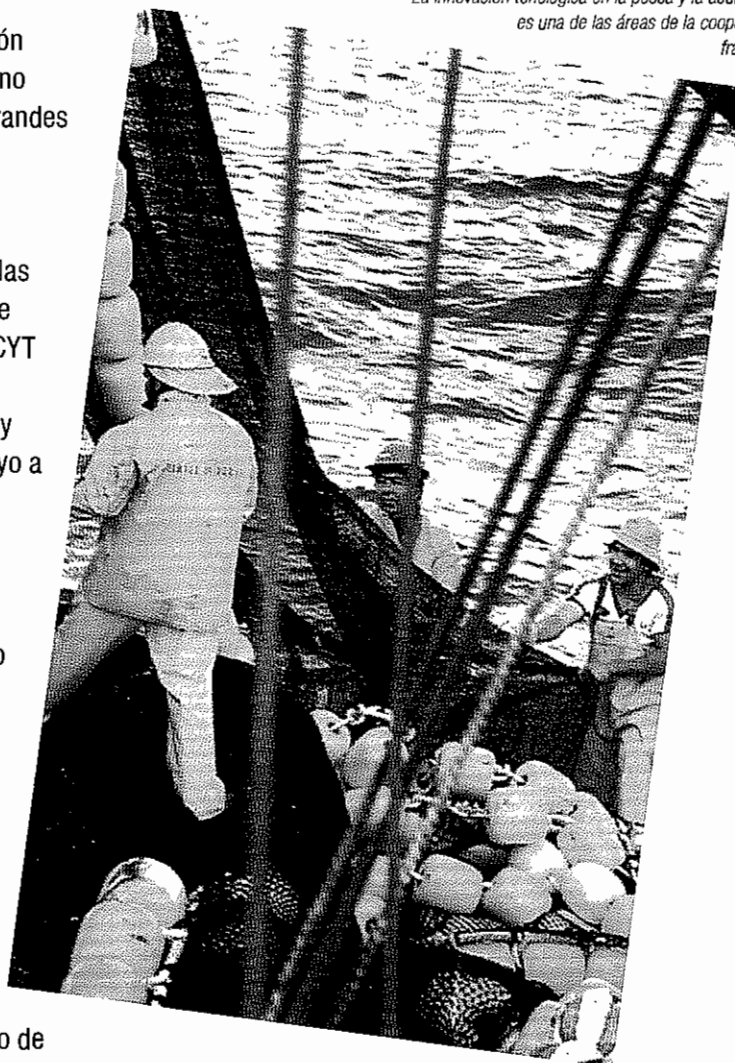
FRANCIA

El programa de cooperación bilateral con Francia desarrolla acciones específicas en torno a tres ejes principales: áreas científica y técnica; educativa y lingüística; y cultural y audiovisual. Esta cooperación funciona bajo el principio de costos compartidos para el financiamiento de intercambios entre instituciones públicas, universidades, organismos de Investigación e intelectuales de ambos países, práctica asumida por la mayoría de las instituciones nacionales.

Los resultados obtenidos en la Cooperación Científica y Técnica con apoyo del Gobierno francés se han estructurado en torno a grandes programas de investigación conjunta, actividades de cooperación de alto nivel (programas MASTERE-DESS) y acciones específicas de cooperación en el área de las políticas públicas. El de mayor cobertura e impacto ha sido el Programa ECOS/CONICYT

En el ámbito de la investigación aplicada y como parte de la política nacional de apoyo a la Innovación tecnológica, Chile ha desarrollado el Fondo de Fomento al Desarrollo Científico y Tecnológico (FONDEF). En el marco de este instrumento, se ha llamado a un concurso especial asociado a proyectos de cooperación internacional. Se generó así un proceso de vinculación de algunos de estos proyectos con laboratorios y empresas francesas, configurando un programa con más de 10 proyectos de cooperación para la innovación tecnológica, en materias tales como: tratamiento de aguas servidas; vitivinicultura de exportación; tratamiento de minerales; investigación industrial y agroindustrial, pesca y acuicultura.

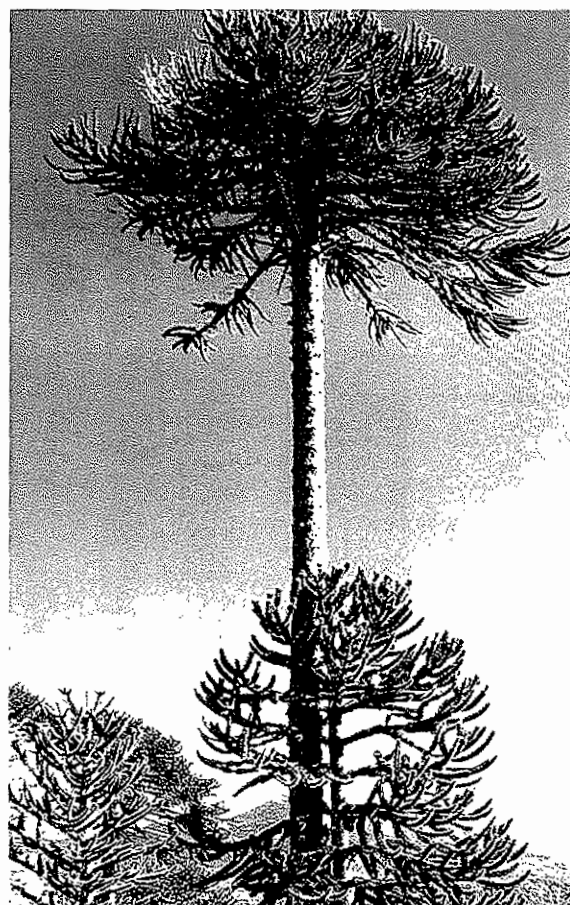
La innovación tecnológica en la pesca y la acuicultura es una de las áreas de la cooperación francesa.



FORTALECIMIENTO DE LAS POLITICAS PUBLICAS: APOYO AL SECTOR SALUD

Un aporte relevante de la cooperación francesa durante 1998 estuvo dirigido a la Salud Pública, particularmente a la gestión hospitalaria. Este apoyo se desarrolló a través de tres líneas de acción: un proyecto piloto de cooperación técnica a hospitales chilenos; un proceso creciente de hermanamiento entre hospitales chilenos y franceses y, la realización e institucionalización del III Seminario Internacional de Gestión Hospitalaria, realizado los días 5 y 6 de noviembre de 1998, en Santiago.

El encuentro fue preparado por los establecimientos asistenciales chilenos adheridos a los Convenios de Hermandades con Hospitales Franceses y los temas abordados fueron: Modernización del Sector Público; Gestión Hospitalaria y, Autogestión.



SEGUIMIENTO AMBIENTAL DE MANEJO SOSTENIBLE EN LA RESERVA FORESTAL DE MALLECO, PARQUE NACIONAL TOLHUACA

Durante el año 1998, se presentó una solicitud de apoyo al Fondo Francés para el Medio Ambiente Mundial (FFEM), que es el encargado de ejecutar acciones de protección de la biodiversidad y contribuir a la lucha contra el Efecto Invernadero, lo que incluye la conservación del bosque nativo templado de América Latina, cuyo bioma es único en el mundo. Esta entidad, en el mes de mayo de 1998, emitió una resolución final, aprobando un cofinanciamiento del proyecto, y a fines del mismo año, se suscribió entre CONAF y la Agencia Francesa de Desarrollo (AFD), un convenio de financiamiento que consigna un aporte financiero de 5 millones de francos franceses, para la puesta en marcha de una segunda fase, entre 1998 y el año 2001.

HOLANDA

La cooperación holandesa es de larga data en Chile, pero la elegibilidad de nuestro país se aleja cada vez más de los parámetros establecidos por el Gobierno Neerlandés. En la actualidad está concluyendo un proyecto en apoyo a iniciativas campesinas en la IX Región; y en ejecución se encuentra un proyecto con CONAMA para reciclar aguas industriales y otro en beneficio del Archipiélago de Juan Fernández.

«CONSERVACIÓN, RESTAURACIÓN Y DESARROLLO DEL ARCHIPIÉLAGO DE JUAN FERNÁNDEZ»

Con el financiamiento de los Países Bajos y bajo la ejecución de CONAF de la V Región, esta iniciativa tiene por objetivo recuperar los recursos naturales del Archipiélago de Juan Fernández a través del control de plagas existentes en la actualidad, la conservación de especies endémicas amenazadas de extinción y de otros recursos naturales de las islas que deben ser protegidos y la interacción positiva con la comunidad orientada hacia su desarrollo. El proyecto considera el desarrollo de 12 programas:

- Desarrollo de la Mujer Isleña;
- Diseño y Aplicación de Sistema de Turismo Natural Guiado;
- Educación Ambiental;
- Capacitación Comunitaria en Servicios Turísticos;
- Uso, Manejo y Mejoramiento del Ganado Doméstico;
- Restauración de Areas Alteradas;
- Control de Plagas Vegetales;
- Control del Conejo Europeo;
- Control de Cabra Asilvestrada de Isla A. Selkirk;
- Conservación in situ de la Flora Amenazada;
- Conservación ex situ Flora Vascular Endémica y,
- Plan de Ordenación Forestal de Bosque Exótico.



1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.

13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

JAPON

Durante el mes de enero de 1998 se realizó la Reunión Anual con Japón, equivalente a Comisiones Mixtas o Negociaciones Intergubernamentales. En dicha Reunión se realizó una evaluación del programa de cooperación bilateral Chile-Japón, además de presentar las demandas de cooperación del Gobierno de Chile ante el Gobierno de Japón para 1998. Estas abarcan las modalidades de:

- Cooperación Técnica Tipo Proyecto, donde destacan proyectos en el área de agricultura, como por ejemplo el de Reproducción y Manejo Animal de la X Región, que inició su ejecución en 1998.
- Estudios para el Desarrollo, con proyectos en Infraestructura.
- Miniproyectos para organizaciones de la sociedad civil.
- Cursos Internacionales para Terceros Países.
- Seguimiento o Continuidad de Proyectos Terminados.
- Cooperación Financiera No Reembolsable, en el área pesca.
- Seminarios.

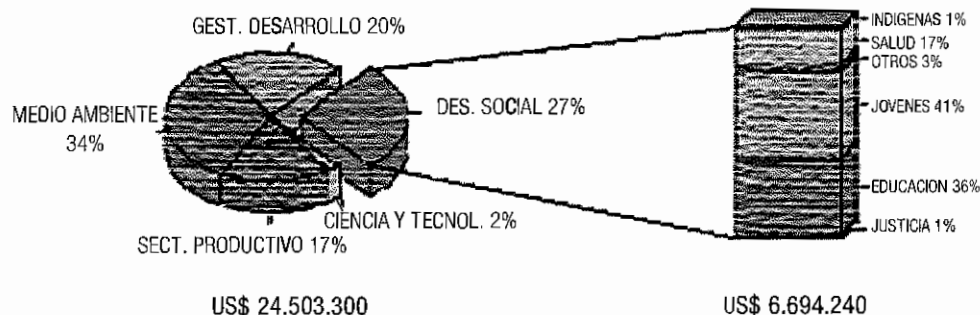
Junto con lo anterior, AGCI expuso en la oportunidad sobre temas de interés futuro como por ejemplo:

Envío de Expertos a Tercer País, Cursos Internacionales y el Programa Partnership, en su etapa final de aprobación.

La cooperación japonesa es una de las de mayor volumen que Chile recibe. Por su parte, muchos de los proyectos culminados con éxito, han desembocado en cursos para terceros países, los cuales se imparten en Chile y son apoyados por la Agencia de Cooperación Internacional de Japón (JICA) y por la AGCI; asimismo, técnicos y profesionales chilenos se han capacitado en el país asiático prestando posteriormente su concurso a un tercer país, por medio de la cooperación triangular con Japón.

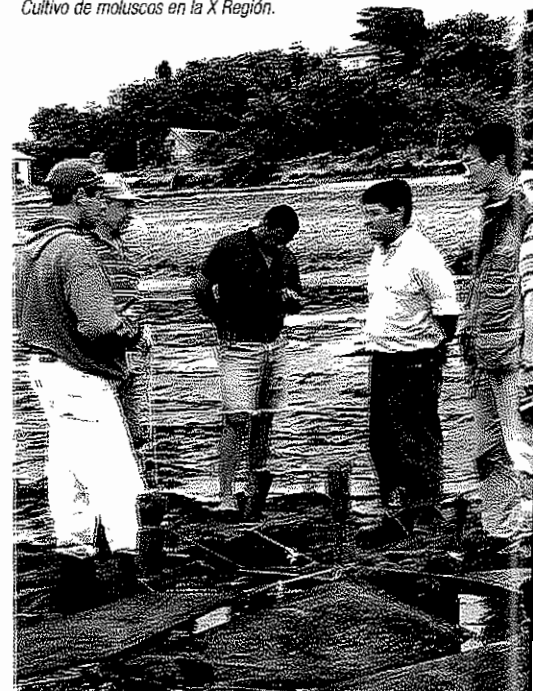
Entre los proyectos que siguen su desarrollo está el de Cultivo de Moluscos en la X Región,

PROYECTOS GESTIONADOS POR AGCI
Inicio de Ejecución en 1998
Distribución por Áreas Prioritarias
Detalle Desarrollo Social



ejecutado por la Fundación Chiquihue y el equipamiento del Centro de Capacitación de SERNAGEOMIN en Copiapó.

Cultivo de moluscos en la X Región.



1%
5
1%
36%
%



El desarrollo de la acuicultura ha contado con el apoyo de la cooperación japonesa.

CENTRO NACIONAL DE CAPACITACIÓN Y ENTRENAMIENTO EN REPRODUCCIÓN Y MANEJO ANIMAL - CENEREMA

Organismo Nacional de Ejecución:

El propósito fundamental de esta iniciativa es la creación y puesta en funcionamiento de un centro de capacitación para pequeños ganaderos-lecheros, fundamentalmente de las regiones IX y X. Se espera que estos mejoren su productividad, y por tanto los precios de venta en el mercado, con lo cual elevan su calidad de vida. En el centro de capacitación se pretende la transferencia de tecnología en cuanto a inseminación artificial; higiene de la leche; ordeña y técnicas de acopio; y transporte de la leche hasta los centros de compra y/o consumo. Este proyecto cuenta con el financiamiento del Gobierno de Japón a través de JICA y su organismo ejecutor es la Facultad de Ciencias Veterinarias, Universidad Austral de Chile, Valdivia.

Supervisión de un experto de Japón en el proyecto de reproducción y manejo animal.



REINO UNIDO

El apoyo de Inglaterra a nuestro país a través de la cooperación internacional ha sido significativo. Inglaterra mantiene un programa de becas para chilenos y en los últimos años se desarrollaron con gran éxito proyectos de cooperación en el área medio ambiental, destacando un proyecto de apoyo a CONAF, uno de estado de la situación ambiental para ENAMI, Planta Ventanas y, uno de fortalecimiento y apoyo a la II Región en su capacidad de administrar los temas medioambientales.

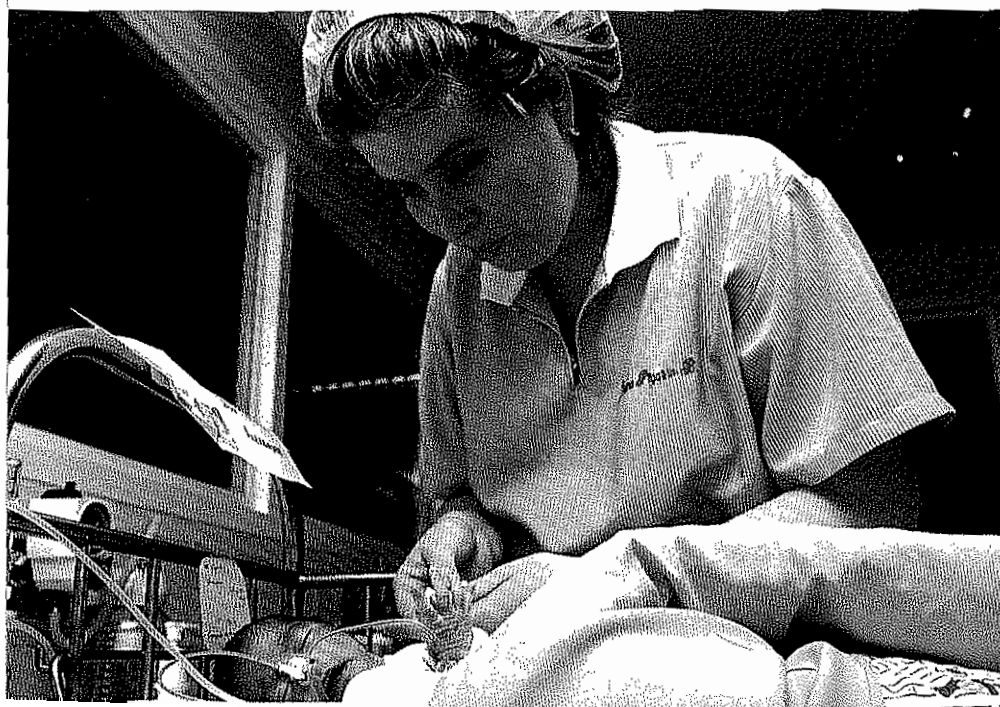


APOYO A LA ADMINISTRACIÓN Y GESTIÓN DE SERVICIOS DE SALUD

La base de esta asistencia técnica, que otorga el Reino Unido y cuyo ejecutor es el Ministerio de Salud, es el apoyo al diseño y aplicación de la reforma de los Servicios de Salud como un proceso estratégico, entregando herramientas de gestión específicas que permitan su avance. Esta asistencia técnica se ha desglosado en seis temas principales:

- Proceso de implementación de la reforma.
- Determinación de necesidades de salud y proceso de compra de prestaciones.
- Equidad en el financiamiento y cobertura.
- Fortalecimiento de la gestión descentralizada.
- Construcción de la capacidad reguladora del MINSAL.
- Desarrollo de capacidad de discusión nacional y disseminación de actividades.

La salud ha contado con el apoyo de la cooperación inglesa.



SUECIA

La Agencia Sueca para el Desarrollo Internacional (ASDI) y AGCI, desarrollan actualmente un amplio programa de cooperación técnica bajo el régimen de costos compartidos, a través de proyectos de transferencia tecnológica en diversas áreas.

La cooperación sueca no reembolsable significó un aporte para Chile, pero dado los niveles de desarrollo relativo alcanzados, el país no califica como receptor en esta modalidad de cooperación. No obstante lo anterior, la cooperación sueca ha continuado respaldando el programa «Realización de cambios estructurales que signifiquen avance en el logro de la igualdad de oportunidades para las mujeres de Chile», que ejecuta el Servicio Nacional de la Mujer (SERNAM).

Suecia y Chile han iniciado una nueva etapa de su cooperación bilateral basada en la asociatividad en nuevas modalidades de cooperación. Lo anterior fue refrendado en el Acuerdo Específico para Implementar la Cooperación

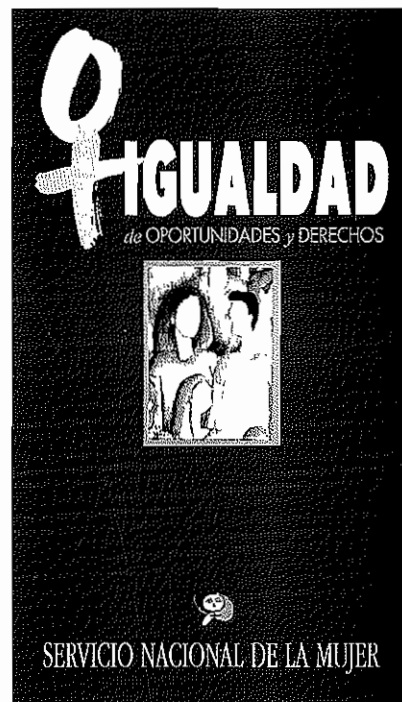
Horizontal y la Cooperación Económica al Desarrollo, suscrito por ambos Gobiernos en enero de 1998.

Ambos países, a través de sus Agencias de Cooperación Internacional, han comenzado a diseñar y ejecutar proyectos de cooperación triangular en beneficio de terceros países de la Región Centroamericana, así como proyectos de cooperación económica de beneficio mutuo.

Durante 1998 se oficializaron los siguientes proyectos:

- Programa de Cooperación en el Sector Medio Ambiente» Contraparte: CONAMA.
- Proyecto de Planificación y Gestión Ambiental a nivel Municipal (Segunda Etapa). Contraparte: Municipalidad de Conchalí y 8 Municipios chilenos.
- Programa de Alianzas Estratégicas Sector Medio Ambiental (Segunda Etapa). Contraparte : INTEC Chile.

Ceremonia de firma de convenio entre Chile y Suecia en el Palacio de La Moneda.



Apoyo sueco a SERNAM



Primer Ministro de Suecia, Göran Persson visita el proyecto medioambiental que desarrolla el Municipio de Conchalí.



PROGRAMA DE ALIANZAS EMPRESARIALES CHILE - SUECIA EN EL ÁREA DEL MEDIO AMBIENTE.

En 1998, AGCI oficializó ante ASDI una propuesta de segunda etapa del proyecto «Alianzas Estratégicas con Empresas del Medio Ambiente Chile - Suecia», con el objeto de dar seguimiento al Programa iniciado en 1996, que cuenta con el financiamiento de la agencia sueca y de CORFO por la parte chilena.

PRIMER CONGRESO LATINOAMERICANO DE SEGURIDAD DEL TRÁNSITO

Propuesta presentada por la
Comisión Nacional de Seguridad
del Tránsito (CONASET).

Este evento tuvo lugar en
Santiago de Chile en noviembre
de 1998 y contó con la
participación de autoridades de
países latinoamericanos en la
materia, así como de cuatro
expertos suecos que participaron
como conferencistas.

El programa fue gestionado por
AGCI en 1998 y aprobado por la
Agencia Sueca para el Desarrollo
Internacional, por la suma de
SEK400.000 (aproximadamente
US\$50.000)

El objetivo principal de este programa, es contribuir al desarrollo industrial y al mejoramiento del medio ambiente chileno mediante la generación de alianzas estratégicas de negocios que permiten la transferencia de tecnología ambiental a las empresas chilenas; la internacionalización de empresas ambientales suecas y chilenas; y el incremento de la cooperación técnica y económica entre Chile y Suecia.

Su ejecución en Chile ha estado a cargo de la Corporación de Desarrollo Tecnológico INTEC y en Suecia, en la consultora EUROLATINA AB.

En la primera etapa del Programa, que ha llegado a su fin este año, se ha concretado el establecimiento de 8 alianzas estratégicas entre empresas suecas y chilenas.

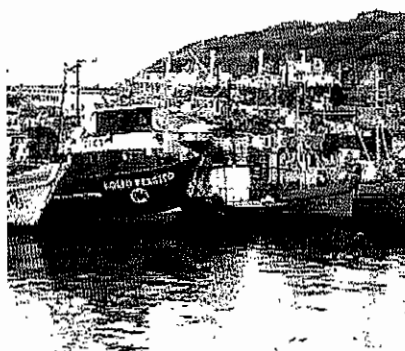


SUIZA

La Confederación Helvética está entregando cooperación a Chile en el tema de Medio Ambiente. Entre otros que tienen como ejecutor principal a la CONAMA, hay dos importantes proyectos desarrollados con organismos no gubernamentales cuyo objetivo principal es crear una conciencia ecológica en niños y jóvenes y ver de qué manera estos contenidos pueden ser incorporados en el curriculum escolar.

ESTUDIO DE LA CALIDAD DEL AIRE EN REGIONES URBANO-INDUSTRIALES DE CHILE; FASE INTERMEDIA

Este proyecto pretende establecer una metodología para efectuar mediciones de la calidad del aire en 5 ciudades urbano-industriales de Chile: Iquique, Valparaíso, Rancagua, Talcahuano y Temuco. Se prevee, además, detectar tendencias del comportamiento de los contaminantes en cada punto y los posibles orígenes de éstos, para tomar las medidas correctivas y preventivas que correspondan a cada realidad. El financiamiento es del gobierno suizo a través de COSUDE y el organismo nacional ejecutor de él, es la CONAMA y COREMAS correspondientes.



Valparaíso es una de las regiones de Chile que recibe el apoyo suizo en el estudio de su calidad del aire.

COOPERACION MULTILATERAL



UNION EUROPEA

La AGCI, en la perspectiva de cumplir con los acuerdos contraídos con la Unión Europea, una de las Fuentes de Cooperación más importantes para Chile, diseñó un Plan Estratégico de Cooperación para el período 1998-2000, el cual fue entregado en Marzo de 1998 a sus representantes en Bruselas.

A su vez, en noviembre de 1998, se llevó a cabo la Comisión Mixta Chile-Unión Europea, donde el Gobierno de Chile presentó proyectos en las áreas de Desarrollo Social (Vivienda) y Cooperación Económica (Propiedad Industrial).

ORGANIZACION DE ESTADOS AMERICANOS (OEA)

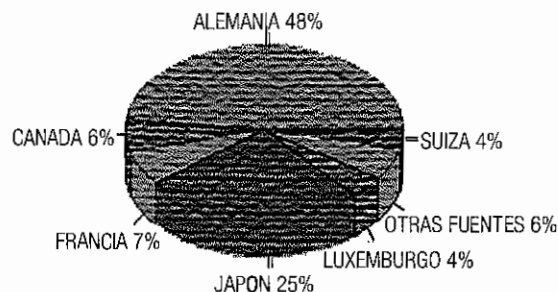
Chile a través de AGCI ha participado en el Programa del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CIDI).

En 1998 se ejecutaron los proyectos aprobados en 1997, entre los cuales se encuentran «Acceso de la Micro, Pequeña y Mediana Empresa al MERCOSUR», presentado por CONUPIA y «Pueblito de Artesanos y Artistas de Pirque», presentado por SERCOTEC.

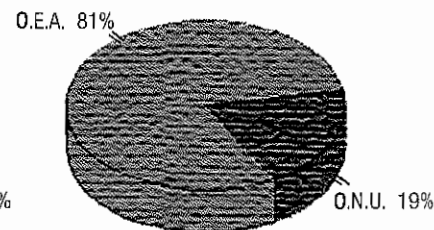
En este año se presentaron 6 nuevos proyectos al CIDI, de los cuales 5 fueron aprobados para ser ejecutados durante el año 1999.

Hay que señalar que se trata de proyectos multilaterales, ya que es política de Chile no presentar al CIDI proyectos que beneficien solamente a nuestro país, sino que tengan un impacto en países de menor desarrollo.

PROYECTOS GESTIONADOS POR AGCI
Inicio de Ejecución en 1998
Distribución por Tipo de Fuentes



BILATERAL
US\$ 23.720.117

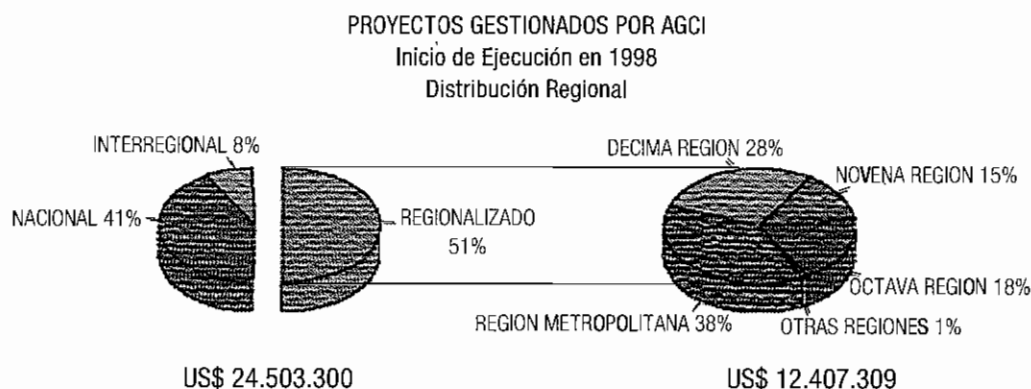


MULTILATERAL
US\$ 783.183

Acceso de la micro, pequeña y mediana empresa al MERCOSUR

En este proyecto cuyo país coordinador es Chile y ejecutor la Confederación Nacional Unida de la Mediana, Pequeña y Microindustria de Chile (CONUPIA), participan además Argentina, Brasil, Paraguay, Uruguay.

El objetivo del proyecto es entregar una colaboración efectiva para el fortalecimiento productivo de este sector, potenciando su competitividad, a fin de acceder a los mercados externos, y ampliando la oferta de puestos de trabajo en los sectores jóvenes y en la mujer; contemplando un monto de US\$45.000.



Se capacitaron 55 empresarios en el Seminario «Exportando Paso a Paso»; 60 en el Seminario «Gestión Práctica en Importación-Exportación»; 60 en el Seminario «Productividad-Calidad-Competitividad»; y 10 empresarios en la Misión Comercial a la Argentina.

Junto con contribuir al fortalecimiento de los pequeños empresarios y permitir la difusión de sus actividades, el proyecto ha logrado diseminar información valiosa para este sector, así como capacitar a sus integrantes en el acceso a mercados externos.

Pueblito de artesanos y artistas de Pirque

Este proyecto que se desarrolla en el área de la Cultura y cuyas instituciones ejecutoras son el Servicio de Cooperación Técnica

(SERCOTEC), la Municipalidad de Pirque y, la Agrupación de Artistas y Artesanos de Pirque, tiene una contribución de US\$ 30.000.

El objetivo de este proyecto es generar una fuente de trabajo permanente y de largo plazo para los artistas y artesanos de Pirque, fundamentalmente mujeres, que permita concentrar, mejorar, promocionar e incorporar los productos y servicios que ofrecen, a la oferta turística de Pirque. Asimismo, difundir, promover y

traspasar los conocimientos de las tradiciones folklóricas y de las distintas expresiones artísticas y artesanales a la comunidad.

Resultados del proyecto: construcción, puesta en marcha y operación del Pueblito de Artesanos de Pirque, en el terreno asignado para la Municipalidad de Pirque, quedando habilitados 16 stands, la cafetería y la sala de administración y de reuniones de 12 metros cuadrados, con su respectivo mobiliario e instalación eléctrica.



BECAS BILATERALES Y MULTILATERALES OFRECIDAS A CHILE

La cooperación internacional otorgada a Chile, además de expresarse en recursos y conocimientos ligados a proyectos de cooperación, también se manifiesta en oportunidades de perfeccionamiento de nuestros recursos humanos en el exterior. Dichas posibilidades están contenidas en múltiples ofertas de becas (programas de pregrado, postgrado y cursos de especialización), de fuentes multilaterales y bilaterales, recepcionadas, gestionadas y/o difundidas por AGCI a los sectores nacionales.

En 1998 se dispuso del ofrecimiento de 33 Fuentes de Cooperación Bilaterales (Países) y Multilaterales (Organismos Internacionales), para la postulación a programas y cursos destinados al perfeccionamiento de chilenos en el exterior. En cuanto al número de becas otorgadas por dichas Fuentes de Cooperación Bilaterales y Multilaterales, gestionadas y/o difundidas por AGCI que registra el Departamento de Recursos y Becas en ese año, alcanzó a 564, lo que es superior a 1997.

Estas 564 becas otorgadas, tuvieron la siguiente distribución por nivel de perfeccionamiento: 325 para Estudios de Postgrado; 227 para Estudios de Especialización y 12 para Estudios de Pregrado.

Becas multilaterales

En 1998, las actividades relativas a Fuentes Multilaterales correspondieron a la difusión y gestión de ofrecimientos de ocho Fuentes:

- Organización de Estados Americanos (OEA)
 - Programa Regular de Adiestramiento de la Organización de Estados Americanos (PRA/OEA).
 - Programa Especial de Capacitación de la OEA (PEC/OEA).
 - Programa de Asistencia al Desarrollo entre Países en Desarrollo (ADPD/OEA).
- Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).
- Organización para la Agricultura y la Alimentación (FAO).
- Organización de Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI).
- Organización Internacional del Trabajo (OIT).
- Organización de Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO).
- Organización Marítima Internacional (OMI).
- Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA)



Becas bilaterales

Las actividades relativas a Fuentes Bilaterales correspondieron a la difusión y gestión de ofrecimientos de 25 Fuentes:

| | | | | |
|-----------|----------------|-----------------|---------------|-------------------------------|
| Argentina | Colombia | Federación Rusa | Japón | Reino Unido |
| Austria | Corea | Francia | Malasia | República Federal de Alemania |
| Bélgica | Egipto | Indonesia | México | República Popular de China |
| Brasil | España | Israel | Nueva Zelanda | Suecia |
| Canadá | Estados Unidos | Italia | Países Bajos | Suiza |

CAPITULO II

UNA NUEVA
MODALIDAD:
COOPERACION
TRIANGULAR

II.- UNA NUEVA MODALIDAD: COOPERACION TRIANGULAR

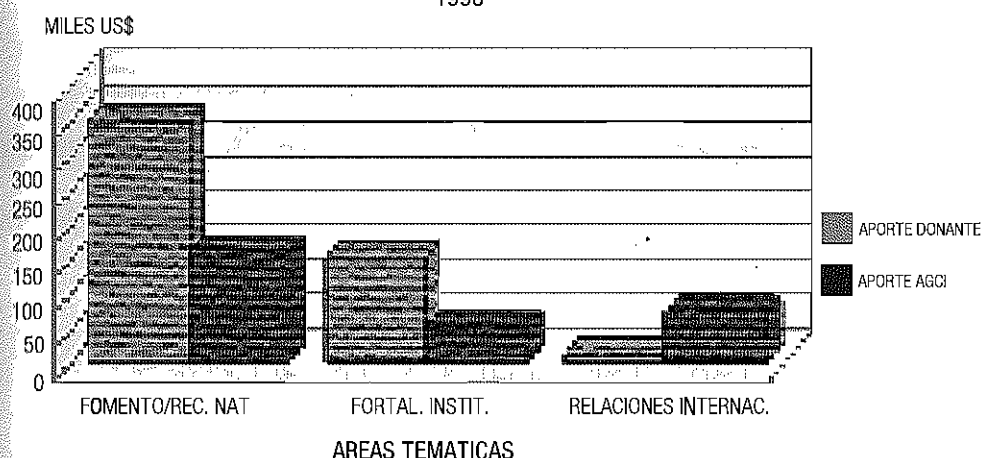
La cooperación triangular es una modalidad innovativa de la Cooperación Internacional. Consiste, básicamente, en la asociación de una fuente tradicional (bilateral o multilateral), un país de desarrollo medio y una tercera nación en desarrollo que se beneficia de la cooperación acordada.

Chile, al igual que otros países, ha alcanzado un nivel de desarrollo relativamente mayor al de otras naciones de América Latina y El Caribe,

entrando a la categoría de país emergente. Si bien, por un lado, esta condición ha determinado que el país no califique como receptor de cooperación al desarrollo, por otro, la persistencia de necesidades pendientes en la estructura socioeconómica nacional, junto con la carencia de recursos suficientes para atender a los sectores más desposeídos, ha impedido que se

constituya en un donante de cooperación. No obstante esto, participa activamente en programas de cooperación horizontal en la Región, basado en principios de reciprocidad, costos compartidos y beneficio mutuo. Efectivamente, gracias al esfuerzo nacional y a la cooperación internacional, se ha adquirido un conjunto de competencias y excelencias en diversos campos del desarrollo, de particular importancia para muchos países, que son demandadas como cooperación técnica en la Región, pero que exceden las posibilidades reales que tiene el país para satisfacerlas sólo a través de la cooperación horizontal.

COOPERACION TRIANGULAR
Distribución por Areas Temáticas
1998



Por otra parte, la experiencia de Chile como país receptor de cooperación bilateral y multilateral le ha otorgado una buena carta de presentación ante las fuentes de cooperación. Chile ha ganado prestigio como contraparte fiable (gestor, negociador, administrador). Al mismo tiempo, ha recibido una significativa transferencia técnica que ha fortalecido y modernizado numerosas instituciones nacionales, las que han alcanzado estándares internacionales. Por ello, algunas fuentes tradicionales de cooperación han manifestado su interés en apoyar la proyección de la experiencia chilena en otros países de la Región, con las adaptaciones que exige cada caso.

Ello, sumado a que las acciones de Cooperación Técnica para Países en Desarrollo o Cooperación Horizontal impulsadas por la AGCI en América Latina y El Caribe, durante los últimos años, han permitido a nuestro país, interiorizarse de la realidad y procesos que se desarrollan en la Región, proyectar nuestras potencialidades y obtener reconocimiento por los esfuerzos realizados. Esta situación constituye una base sólida, con proyecciones a futuro, y es un elemento a valorar por las fuentes tradicionales al diseñar sus programas y proyectos de cooperación.

De allí, surge la Cooperación Triangular como respuesta eficaz a los problemas del desarrollo, particularmente porque incorpora una intermediación generada en la propia Región, con una fuerte identidad histórico-cultural y, en el caso de Chile, con una alta receptividad y aceptación.

Proyectos en ejecución

La Agencia de Cooperación Internacional promovió con especial fuerza en 1998 la identificación, formulación y puesta en marcha de proyectos triangulares. Para ello, se ha conjugado una variedad flexible de metodologías, derivadas de la naturaleza de los proyectos, con los requisitos establecidos por las fuentes y las demandas de los beneficiarios.



EL PROGRAMA DE BECAS DE DESARROLLO ESTADOS UNIDOS-CHILE

El 16 de Abril de 1998, el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de la República de Chile, suscribieron un Memorándum de Entendimiento sobre Cooperación Internacional. Ambos Gobiernos se propusieron, como una iniciativa fundamental, crear un «Programa de Becas de Desarrollo Estados Unidos-Chile», destinado a apoyar el perfeccionamiento de los recursos humanos de los países de América Latina y de El Caribe en el marco de la cooperación regional impulsada por la II Cumbre de las Américas.

Posteriormente, el 30 de Septiembre de 1998, con ocasión de la Cumbre de Primeras Damas realizada en Santiago, la AGCI, representada por su Directora Ejecutiva, Jacqueline Weinstein y el Administrador Adjunto para América Latina, Mark L. Schneider, suscribieron el Memorándum de Entendimiento referido al Programa.

Este Programa está destinado a contribuir al desarrollo de los recursos humanos de Bolivia, Ecuador, Paraguay, Perú y de los países de América Central (incluido Belice y Panamá) y El Caribe, por medio del financiamiento de becas, para que estudiantes de esos países asistan a cursos de formación en universidades e instituciones de educación de Chile, en concordancia con los programas bilaterales de la USAID y de la AGCI.

Sobre la base del «principio de costos compartidos», las becas permiten financiar, a partir de 1999, estudios de especialización y postgrado en los campos de: Educación, Desarrollo Social y Superación de la Pobreza, Integración Económica, Fortalecimiento de la Democracia, Gestión de Recursos Naturales, y otros, según convengan las partes.

| | |
|----------------------------------|--------------|
| Costo del Proyecto por dos años: | US\$ 375.000 |
| Aporte USAID: | US\$ 250.000 |
| Aporte AGCI: | US\$ 125.000 |

Con Japón

En conjunto con la Agencia de Cooperación de Japón (JICA), la AGCI realizó los siguientes Cursos Internacionales en Chile para profesionales de América Latina:

* Cultivo del Abalón, con la Universidad Católica del Norte, sede Coquimbo.

Aporte JICA: US\$68.000

Aporte AGCI: US\$26.229

* Conservación y Manejo de Recursos Fitogenéticos de Plantas, con el Instituto de Investigaciones Agropecuarias INIA.

Aporte JICA: US\$76.000

* Procesos Mineros y Metalúrgicos, con el Centro de Investigaciones Mineras y Metalúrgicas, CIMM.

Aporte JICA : US\$107.000

Aporte AGCI: US\$ 11.815

* Telecomunicaciones Digitales, con el Centro Internacional de Capacitación en Telecomunicaciones, CINCATEL - INACAP.

Aporte Jica : US\$61.000

Aporte AGCI: US\$22.680

Asimismo, bajo la modalidad de envío de Experto a Tercer País hubo asistencia técnica chilena a Bolivia, Guatemala y Honduras:

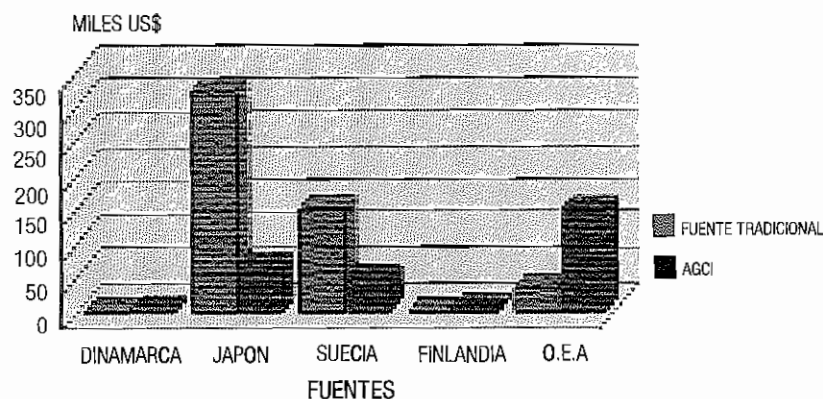
Aporte JICA : US\$13.000

Aporte AGCI: US\$3.287

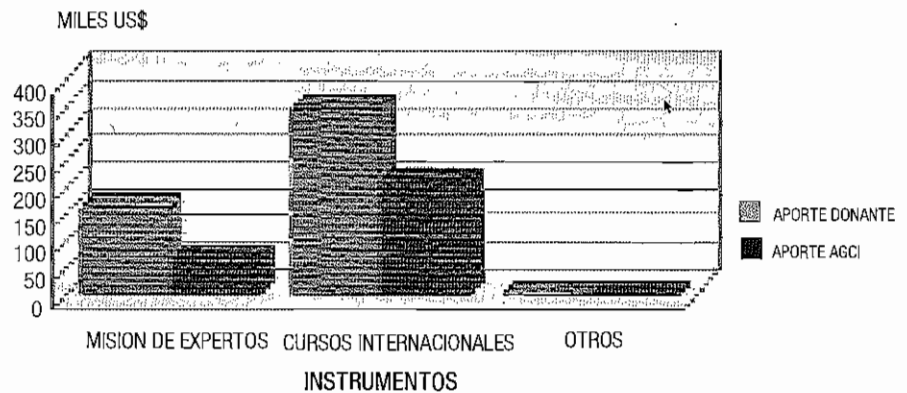


Clausura curso. INIA

COOPERACION TRIANGULAR
Distribución del Aporte Anual por Países
1998



COOPERACION TRIANGULAR
Distribución del Aporte por Tipo de Instrumentos
1998



Con OEA



Clausura del II Curso de Gestión de la Cooperación Internacional.

Cursos de Adiestramiento en Chile para Países en Desarrollo realizado con apoyo de la Organización de Estados Americanos:

* II Curso de Gestión de la Cooperación Internacional.
 Contraparte técnica: AGCI

Aporte OEA: US\$12.000
 Aporte AGCI: US\$ 65.042

* Curso en Diseño y Construcción en Madera.
 Universidad del Bío- Bío

Aporte OEA: US\$12.000
 Aporte AGCI: US\$ 35.803

* Diplomado en Análisis y Gestión del Ambiente
 EULA - Universidad de Concepción

Aporte OEA: US\$12.000
 Aporte AGCI: US\$47.245

APOYO AL FORTALECIMIENTO DE LAS CAPACIDADES DE GESTION DE LA COOPERACION INTERNACIONAL SUECIA - CHILE - GUATEMALA

Con Finlandia

Durante este año se identificó y formuló otro proyecto de cooperación triangular, que será ejecutado en Nicaragua con apoyo de Finlandia, orientado a promover la pequeña industria del mueble y con asistencia chilena en el ámbito de tecnologías para el uso de la madera. Se espera que su ejecución se inicie en 1999.

Con PNUD

Participación de Chile en el proyecto sobre Recuperación Económica, que desarrolla el Gobierno de Cuba con apoyo del PNUD y el Gobierno de Noruega que involucra asistencias técnicas de instituciones de Chile, Brasil y México.

Destacamos, además, Proyectos de Cooperación Triangular con USAID y el Gobierno de Suecia (ver recuadro)

Durante 1998 fue posible identificar, formular y poner en marcha, un primer proyecto de cooperación triangular en Guatemala con la concurrencia de Suecia. Su objetivo es fortalecer las capacidades del gobierno de Guatemala en gestión de la Cooperación Internacional y coordinación de Políticas Sociales.

Para la identificación y formulación del proyecto, se trabajó con las autoridades guatemaltecas y la cooperación sueca en Guatemala, con el objeto de determinar en conjunto los aspectos que eran posibles de abordar en una iniciativa de esta naturaleza.

Para la ejecución de este proyecto -que contempla acciones de asesoría y capacitación-, se cuenta con dos profesionales chilenos de mediano plazo, quienes cumplen funciones en la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia de la República de Guatemala (SEGEPLAN), asesorando a dicha institución gubernamental en los temas abordados por el proyecto.

El financiamiento de este proyecto es en un 70 % de la parte sueca, un 19 % de aporte chileno y un 11 % de aporte guatemalteco.

| | | |
|------------------|---|-------------|
| Aporte Suecia | : | US\$151.524 |
| Aporte Guatemala | : | US\$25.000 |
| Aporte AGCI | : | US\$51.885 |

CAPITULO III

COOPERACION
Y SOLIDARIDAD CON
LA REGION DE
AMERICA LATINA Y
EL CARIBE

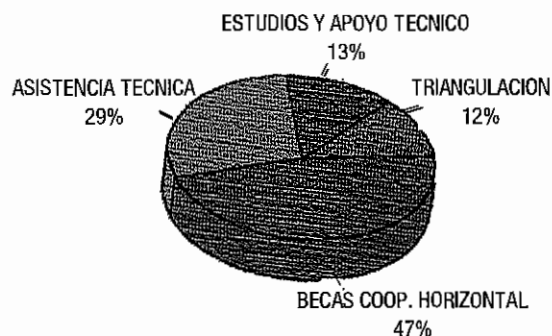
III.- COOPERACION Y SOLIDARIDAD CON LA REGION DE AMERICA LATINA Y EL CARIBE

La Cooperación Horizontal de Chile, durante el año 1998, ha estado marcada por el inicio de una etapa de cambios sustantivos y progresivos en materia de su organización y modalidades. Se impulsaron acuerdos con las contrapartes de AGCI en los distintos países de la Región a objeto de ir produciendo una focalización temática en proyectos más integrados, desde el punto de vista de los instrumentos aplicados y soluciones buscadas. Ello, a objeto que tengan una mayor visibilidad, impacto y sustentabilidad en el tiempo.

La focalización temática se sustenta en las áreas en las cuales Chile ha alcanzado ventajas comparativas; por su parte, la concentración geográfica, se orienta teniendo en cuenta los objetivos nacionales de política exterior.

Es así como la cooperación horizontal otorgada por nuestro país a través de la AGCI, ha comenzado a transitar hacia la configuración de un nuevo marco metodológico, que permite avanzar en la estructuración y articulación de la oferta chilena con la demanda de los países. De este modo, se busca aglutinar las múltiples acciones de cooperación ejecutadas anualmente en programas y proyectos, definidos sobre la base de las siguientes áreas temáticas prioritarias: Diseño y Evaluación de Políticas Públicas y de Desarrollo Social; Fortalecimiento Institucional de la Administración Pública; Fomento Productivo e Integración Regional; Fortalecimiento de la Gobernabilidad y la Democracia y Capacitación y Formación de Recursos Humanos en Chile. Estas acciones se realizan en zonas geográficas definidas también como prioritarias (Centroamérica y Caribe Hispano; Caribe Anglófono y Haití; Sudamérica y México).

COOPERACION HORIZONTAL DE CHILE
Distribución por Programas
1998



\$ 1.162.649.739

A continuación se da cuenta de las acciones realizadas en 1998 a través del programa de asistencia técnica y del programa de perfeccionamiento de recursos humanos.

PROGRAMA DE ASISTENCIA TECNICA POR AREA GEOGRAFICA

CENTROAMÉRICA, CUBA Y REPÚBLICA DOMINICANA

Programa regional:

Durante 1998 este programa se basó en la realización de Seminarios en la Región y Cursos en Chile. En los primeros se abordaron temas específicos, en los cuales los países participantes, a partir de la experiencia chilena, analizaron su propio quehacer, generando redes de información y apoyo mutuo, que contribuyen a impulsar los procesos de integración. Los temas y los países sedes de este programa fueron elegidos por los mismos países de la Región, de acuerdo a sus intereses y posibilidades de organización del evento

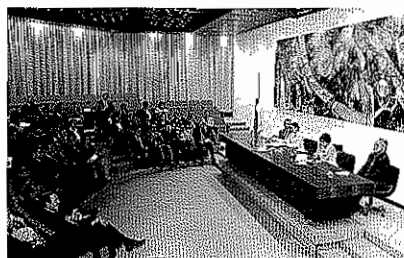
Los temas tratados y los países sedes fueron los siguientes:

Fomento de la pequeña y mediana empresa, Nicaragua. La parte chilena estuvo representada por el Fondo de Solidaridad e Inversión Social (FOSIS), el Servicio de Cooperación Técnica (SERCOTEC), y la Confederación Nacional Unida de la Mediana y Pequeña Industria (CONUPIA). Además de los delegados de los diferentes países del área, por la parte nicaragüense participó un número importante de representantes del sector público y privado, encabezados por el Programa de Apoyo a las Microempresas (PAMIC), organización que tuvo la responsabilidad de organizar el evento.

Capacitación Laboral de Jóvenes, Ciudad de Guatemala. Los organismos nacionales que participaron en este evento fueron el Servicio Nacional de Capacitación y Empleo (SENCE), FOSIS, y el Instituto de Educación Rural (IER). Para la organización de este seminario, se contó con el apoyo de la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia de la República y el Ministerio del Trabajo y Previsión Social. Como resultado inmediato de este evento, los representantes de Panamá solicitaron asistencia técnica chilena en esta materia, asesoría que se materializó este mismo año.



Vicecanciller de Costa Rica, Walter Niehaus, junto a la Directora Ejecutiva de AGCI



Inauguración de Curso de Cooperación Horizontal en la Universidad de Santiago.

- Planificación de Inversiones y Desarrollo Financiero para Sistemas Eléctricos Interconectados, San José de Costa Rica, con la participación de la Comisión Nacional de Energía y representantes del sector privado chileno. Este seminario se realizó a solicitud del Consejo de Empresas Eléctricas de Centroamérica, y tenía como objetivo conocer la experiencia chilena en el tema.

Cabe destacar, además, el Curso de Formación para Diplomáticos Jóvenes de Centroamérica y Panamá, dictado en Chile por la Academia Diplomática Andrés Bello, y el Curso de Capacitación en Negociaciones Internacionales para América Central, dictado por la Universidad de Santiago, también en el país.

Programa bilateral:

A través de este programa se desarrollaron acciones de asistencia técnica, principalmente sobre la base de dos instrumentos: misiones de profesionales chilenos en los distintos países de la Región, y pasantías de profesionales del área en instituciones chilenas.

Durante 1998 se realizaron actividades, con la participación de profesionales chilenos, que prestaron asesoría en los distintos países, y un conjunto de profesionales de la Región, que realizaron pasantías en organismos públicos chilenos.

Entre ellas se destacan:

- Asesoría en producción y cosecha de frutales, por expertos de la Universidad de Chile, en Guatemala.
- Apoyo al diseño de políticas sociales en temas de familia, mujer, juventud y niñez, realizadas en El Salvador, para las cuales se contó con expertos del Servicio Nacional de la Mujer (SERNAM), Fundación de la Familia y el Ministerio de Planificación y Cooperación (MIDEPLAN).
- Apoyo a Honduras en Medicina Forense, con la colaboración del Instituto Médico Legal.
- Apoyo al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de Costa Rica, en temas de Promoción de Exportaciones y Reforma Administrativa, realizado por la Cancillería chilena.
- Asesoría en materias de Reformas y Modernización de las Instituciones del Estado, otorgada a República Dominicana, por la Subsecretaría de la Presidencia.

- Asesorías en Reformas Administrativas al Ministerio de Relaciones Exteriores de Nicaragua.

- Asesoría de MIDEPLAN a su homólogo de Panamá, en temas relacionados con el Sistema Nacional de Inversiones Públicas.

- Asesorías prestadas a Cuba, en temas vinculados a procesos de modernización de su sistema fiscal.

La cooperación chilena frente a los efectos de los huracanes Mitch y George

El Gobierno de Chile dispuso acudir en ayuda de los países centroamericanos que sufrieron las consecuencias devastadoras del paso del huracán Mitch. Para ello, la Oficina Nacional de Emergencia dispuso ayuda inmediata en 40 toneladas de medicinas, ropa y alimentación, de acuerdo a los requerimientos presentados por los gobiernos centroamericanos. Asimismo, envió 3 puentes mecánicos, como préstamo del Ministerio de Obras Públicas para ayudar en parte a los problemas viales que enfrentó Nicaragua.

En consecuencia, la AGCI realizó una misión especial a Honduras, Guatemala y Nicaragua, con el objeto de realizar ajustes en el programa en ejecución e identificar inicialmente las nuevas prioridades de cooperación, vinculadas a los procesos de reconstrucción que deberán enfrentar los países más afectados.

En ese contexto, la Directora Ejecutiva de la AGCI participó en la I Reunión del Grupo Consultivo para la Reconstrucción y Transformación de América Central, convocado por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), y que se realizó en Washington D.C., los días 10 y 11 de diciembre.

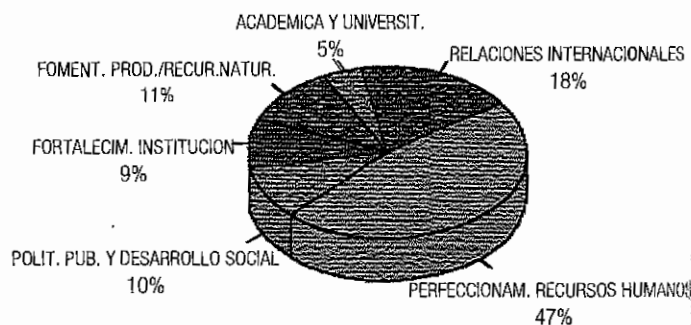
Chile acudió de inmediato en ayuda de los países devastados por el Huracán Mitch.



La cooperación de Chile a Centroamérica priorizará los procesos de reconstrucción.



COOPERACION HORIZONTAL DE CHILE
Distribución por Areas Temáticas
1998



\$ 1.162.649.739

CARIBE ANGLOFONO

La región del Caribe anglófono reviste importancia para Chile, puesto que constituye un conjunto de 14 países integrados en CARICOM (Comunidad del Caribe). Posee, además, la característica geopolítica de ser uno de los eslabones entre la cultura hispanoamericana y la de origen anglosajón.

El año 1998 fue de inflexión en la cooperación horizontal de Chile con el Caribe anglófono. Luego de seis años de experiencias en el área, la Agencia decidió consolidar su actuación, configurando programas de un perfil más definido de acuerdo a los objetivos trazados, vinculando las actividades en proyectos de mediano plazo, de acuerdo a la nueva política y metodología de cooperación horizontal.

Dos son los objetivos que se ha propuesto la Agencia para la cooperación horizontal en el área: el primero, contribuir a la eliminación de barreras a la integración hemisférica, y segundo, contribuir al desarrollo productivo y sustentable de dichos países.

Una misión de ajuste de programa, realizada en la Región, permitió proponer al Punto Focal de la Cooperación en el Caribe, el CARICOM Secretariat, un programa de cooperación en tres áreas temáticas:

- Enseñanza de Idioma Español para grupos específicos
- Intercambio de experiencias en negociaciones internacionales
- Desarrollo de la agroindustria

El programa propuesto, ajustándose a los requerimientos de los países del Caribe anglófono, y considerando las capacidades y recursos disponibles, fue sancionado durante una Reunión Técnica en Georgetown, Guyana.

Algunas actividades realizadas en el año fueron:

Seminario de Relaciones Internacionales en el tema Integración Económica y Libre Comercio, en el marco de las negociaciones del ALCA, evento realizado en la Universidad de West Indies de Puerto España, Trinidad y Tobago. Esta Universidad es el centro de estudios más importante del Caribe anglófono. Acudieron a Trinidad y Tobago

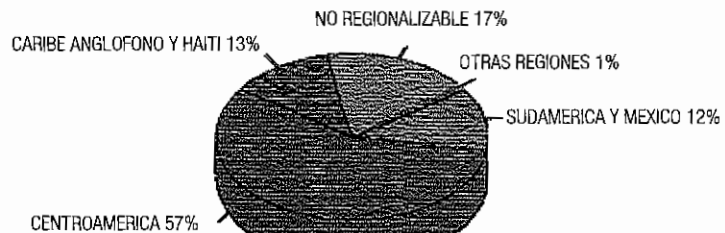


Cooperación para el sector agroindustrial de los países del CARICOM



Profesores de las islas del Caribe Anglófono reciben cursos de español.

COOPERACION HORIZONTAL DE CHILE
Distribución por Región Geográfica
1998



\$ 1.162.649.739

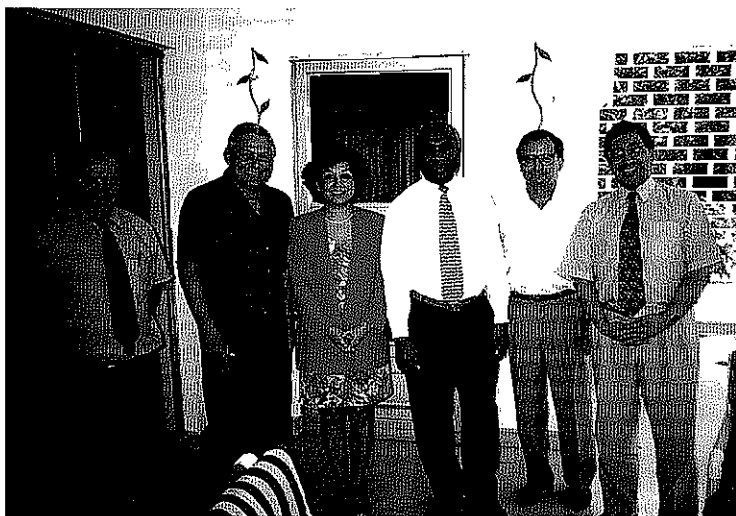
representantes de la Dirección General de Relaciones Económicas de la Cancillería Chilena, del Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Chile y de AGCI.

- VI Curso de Enseñanza de Español para profesores del Caribe Anglófono, en Kingstone, Jamaica. Durante la segunda semana de agosto 1998, expertos del Departamento de Idiomas de la Universidad de Concepción, ofrecieron un Seminario Taller de enseñanza de español como segundo idioma, a un grupo de profesores de las distintas islas estados del Caribe. 40 profesores fueron capacitados en nuevas metodologías de enseñanza multimedia, en el Mona Campus de la Universidad de West Indies.
- En Diciembre se inició el Programa de Pasantías en Negociaciones Internacionales, con la visita a Chile de dos representantes de los Ministerios de Relaciones Exteriores de Haití y de Trinidad y Tobago. Estas pasantías son funcionales a la construcción de vínculos importantes para ambas partes, al establecer relaciones más cercanas entre los equipos negociadores. Este proyecto contempla la visita para 1999 de diez funcionarios relacionados con las negociaciones internacionales, bajo la modalidad de Internship.
- Para dar inicio al Proyecto de Apoyo al Sector Agroindustrial de CARICOM, el Gerente de Programas Agrícolas del CARICOM - Secretariat, Ronald Gordon, estuvo en Chile a principios de diciembre. Este proyecto contempla, en su etapa inicial, la visita a la agroindustria chilena por parte de un grupo de 25 funcionarios públicos, académicos, investigadores y empresarios.
- El soporte en materia de manejo de irrigación es parte del proyecto de apoyo a la competitividad agroindustrial en CARICOM. Dos académicos de la Universidad de Concepción se desplazaron a Trinidad y Tobago en Noviembre, con el objeto de recabar información básica para el diseño de una Planta de Administración de Aguas para el Riego. El Gobierno de Trinidad y Tobago ha ofrecido un terreno para localizar el proyecto.

HAITI

Desde 1995 Haití tiene un programa especial en la Agencia de Cooperación Internacional, el que se ajustó a la nueva metodología adoptada durante 1998. El Programa con Haití para el período 1998 - 2000 contempla tres proyectos:

Proyecto de salud. Persigue dos objetivos fundamentales: primero, colaborar con el gobierno de Haití en la definición de políticas sanitarias y segundo, cooperar en la formación de recursos humanos,



De izquierda a derecha: Dr. Rubén Gamboa, del Ministerio de Salud de Chile; Jean Edouard Baker, Presidente de la Comisión Presidencial para el Crecimiento y la Modernización Económica de Haití; Margarita Gutiérrez, de AGCI; Primer Ministro de Haití, Jacques Edouard Alexis; Leopoldo Durán, Embajador de Chile en Haití; Dr. Jorge Santibáñez, del Ministerio de Salud de Chile.

particularmente en las áreas de la educación para la salud y en la gestión hospitalaria. También se contemplan actividades en torno a la vigilancia epidemiológica y salud materno-infantil. La contraparte técnica chilena es el Ministerio de Salud.

Proyecto de fomento productivo. Considera dos actividades: asistencia al desarrollo del fomento de las inversiones, a través de una cooperación con PROCHILE y la Cámara de Comercio de Santiago; y asistencia en el tema de la formación técnico profesional de jóvenes, con el concurso de la Cámara de la Producción y del Comercio de la VIII Región. También se considera la asesoría en instrumentos de apoyo a la micro y pequeña empresa.

Proyecto de vivienda social. Contempla actividades de asesoría al Gobierno de Haití en el diseño y puesta en marcha de un marco institucional, legal y financiero, destinado a un programa participativo de vivienda básica y los servicios asociados. La contraparte técnica chilena es el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo.



AMERICA DEL SUR Y MEXICO

El Programa de América del Sur y México de Cooperación Científico y Técnica abarca Argentina, Brasil, Uruguay, México, Colombia, Venezuela, Perú, Bolivia, Ecuador y Paraguay.

De las orientaciones de nuestra política exterior para esta área geográfica, se desprende el rol complementario de la cooperación en el apoyo a los procesos de integración regional y subregional, y a los procesos de gobernabilidad y fortalecimiento democrático.

Los países definidos como prioritarios para la cooperación horizontal de Chile con esta área geográfica son Bolivia, Ecuador y Paraguay, definidos como principales por la Cancillería.

En el año 1998 se llevaron a cabo un conjunto actividades de asistencia técnica, algunas de las cuales se detallan a continuación:

BOLIVIA

Se realizaron actividades en las áreas de Fortalecimiento Institucional, específicamente en el tema Descentralización y Gestión Municipal. Esta actividad se realizó en la perspectiva de avanzar en la elaboración de un proyecto de triangulación Chile-Dinamarca- Bolivia.

En el área de Fomento Productivo y Recursos Naturales, se realizaron actividades en el tema fitozoosanitario y minero, donde existen posibilidades de atraer fondos de la cooperación de

fuentes tradicionales en la perspectiva de proyectos de triangulación. Asimismo, se realizó una pasantía de SERCOTEC, CORFO Y FOSIS al Viceministerio



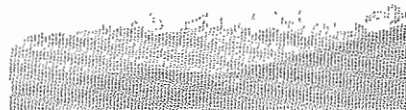
de Micro - Empresa de Bolivia. En este contexto, se firmó un Convenio de Cooperación entre estas Instituciones y la contraparte boliviana.

ECUADOR

Se fortalecieron los vínculos de cooperación con el Consejo Nacional de Modernización del Ecuador, organismo interlocutor principal del programa bilateral, que tiene como eje temático principal el de la «Modernización de la Gestión del Estado».

Destacamos en particular, la misión de observación realizada por el Presidente del Tribunal Calificador de Elecciones de Chile, Ministro Roberto Dávila, y altos funcionarios del Servicio Electoral, con ocasión de la elección presidencial en ese país.

Se desarrollaron, además, actividades en las áreas de: Fortalecimiento Institucional, Fomento Productivo y Recursos Naturales; Política Pública y Desarrollo Social referido en especial a la Salud, Gestión de la Cooperación Internacional e Intercambio Académico.



PARAGUAY

Con Paraguay, las actividades se centraron en el tema de la Gestión de la Cooperación Internacional.

En este marco, se realizó una Asistencia Técnica de AGCI a la Secretaría Técnica de Planificación de Paraguay (STP), Punto Focal en ese país, con el objetivo de organizar el área de Cooperación Horizontal de este organismo. Asimismo, se realizó en AGCI una pasantía para diseñar un Programa de Formación de los funcionarios públicos en materia de Cooperación Internacional.



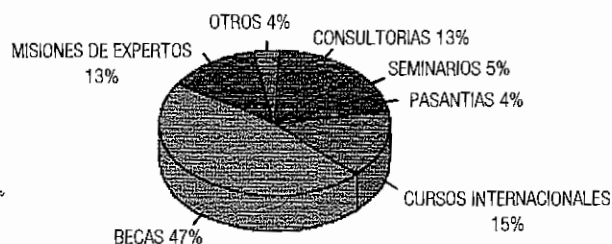
OTROS PAISES DE LA REGION

En el caso de países de igual o mayor desarrollo relativo, los programas tienen un componente de reciprocidad en el intercambio de experiencias y asistencia técnica otorgada, y una aplicación de la política de costos compartidos.

En 1998 se terminaron de ejecutar los programas previamente acordados con Colombia, México y Venezuela. Doce profesionales chilenos participaron en misiones a estos países, prestando asesorías técnicas. Del mismo modo, se recibieron profesionales de las instituciones de contraparte respectivas, los que realizaron pasantías en organismos públicos chilenos.

La siguiente es una relación de las actividades realizadas con los países participantes en este Programa:

COOPERACION HORIZDNTAL DE CHILE
Distribución por Tipo de Instrumentos
1998



\$ 1.162.649.739

BRASIL

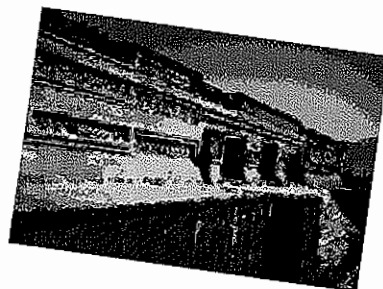
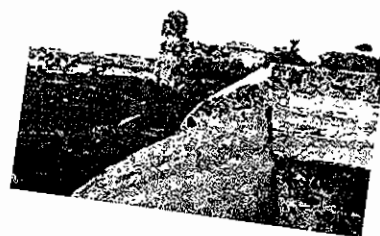
Se realizaron actividades en materia de Salud, Minería y Trabajo. Este último ámbito se fortalece con la firma de un Convenio de Cooperación entre los Ministerios del Trabajo de ambos países.

COLOMBIA

En este programa destacamos las actividades en las áreas de Fortalecimiento Institucional, en dos ámbitos: Medio Ambiente y Asociativismo Municipal; y una actividad en el área de Políticas Públicas y Desarrollo Social, específicamente, en el tema de Prevención en Consumo de Drogas.

MEXICO

El Programa bilateral movilizó un total de 6 profesionales, entre chilenos y mexicanos, para llevar a cabo asistencias técnicas en las áreas de Recursos Naturales y Medio Ambiente, Telecomunicaciones en Meteorología; Cooperación Académica y Universitaria, en el área de las Ciencias Sociales; y Políticas Públicas y Desarrollo Social.



VENEZUELA

Se realizaron un total de 4 actividades movilizand o a 12 profesionales, tanto chilenos como venezolanos, que participaron en asistencias técnicas y pasantías en áreas tales como: Fortalecimiento Institucional, Fomento Productivo, Medio Ambiente, Política Pública y Desarrollo Social.



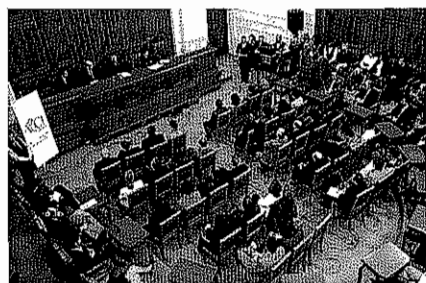
PERU

Se firmó en Junio de 1998, con ocasión de la visita que el Ministro de Relaciones Exteriores realizara a ese país, el Acuerdo Básico de Cooperación, y se da inicio a las actividades con una misión de Asistencia Técnica en el tema de acuicultura, cuyo ejecutor nacional fue el Instituto de Fomento Pesquero (IFOP) y la contraparte peruana, el Ministerio de Pesquería.

BECAS DE COOPERACIÓN HORIZONTAL

En 1998, el número de nuevas becas otorgadas por el Programa de Becas de Cooperación Horizontal fue de 54 y favoreció a postulantes de 15 países; 11 de América Latina, 3 del Caribe y 1 de África. Los becarios de este nuevo ciclo del Programa (25 mujeres y 29 hombres) continuarán estudios superiores en nueve diferentes áreas: Ciencias Agropecuarias, Ciencias Económicas y Administrativas, Ciencias Naturales y Exactas, Ciencias Sociales y Derecho, Educación, Gestión del Estado, Ingeniería, Medio Ambiente, y Salud.

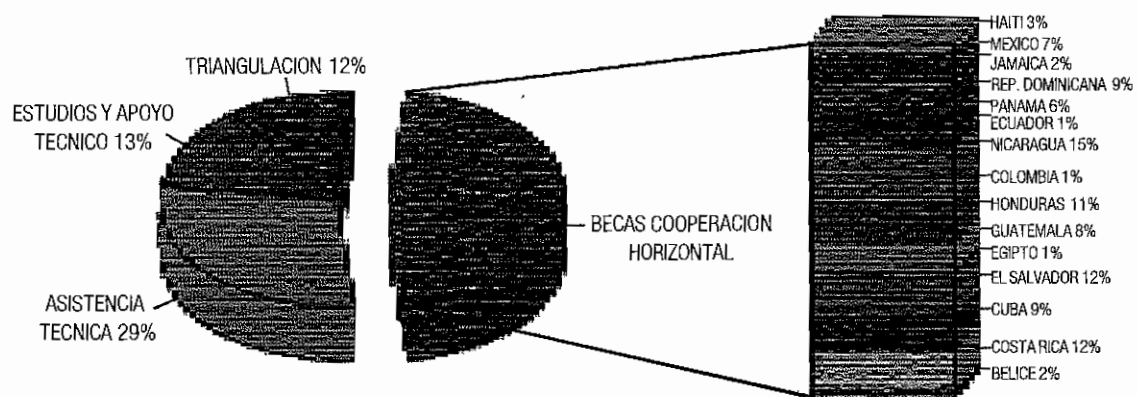
Recepción de becarios en la Cancillería chilena. Al centro, el Subsecretario de RR.EE., Mariano Fernández. A la derecha, la Directora Ejecutiva de AGCI, Jacqueline Weinstein.



Becarios seleccionados por país

| | |
|----------------------|---|
| Barbados | 1 |
| Colombia | 1 |
| Costa Rica | 5 |
| Cuba | 5 |
| Ecuador | 1 |
| Egipto | 1 |
| El Salvador | 5 |
| Guatemala | 6 |
| Haití | 3 |
| Honduras | 5 |
| Jamaica | 2 |
| México | 4 |
| Panamá | 5 |
| Nicaragua | 5 |
| República Dominicana | 5 |

COOPERACION HORIZONTAL DE CHILE Distribución por Programas Detalle Programa de Becas por País de Origen 1998



\$ 1.162.649.739

\$ 545.049.963



Distribución por Centro de Estudios

| | |
|--|----|
| Academia Diplomática de Chile «Andrés Bello» (ACADE) | 5 |
| Hospital San Borja | 1 |
| Pontificia Universidad Católica de Chile | 19 |
| Universidad «Alberto Hurtado» (ILADES) | 2 |
| Universidad Austral de Chile | 2 |
| Universidad Católica de Valparaíso | 1 |
| Universidad de Chile | 13 |
| Universidad de Concepción | 6 |
| Universidad de Santiago | 4 |
| Universidad de Valparaíso | 1 |

Distribución por Áreas de Estudio

| | |
|---------------------------------------|----|
| Ciencias Agropecuarias | 3 |
| Ciencias Económicas y Administrativas | 13 |
| Ciencias Naturales y Exactas | 1 |
| Ciencias Sociales y Derecho | 9 |
| Educación y Cultura | 5 |
| Gestión del Estado | 9 |
| Ingeniería | 1 |
| Medio Ambiente | 4 |
| Salud | 9 |

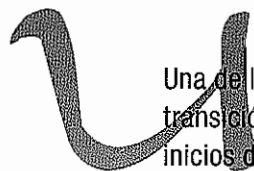
Distribución por Niveles de Estudio

| | |
|--|----|
| Candidatura a Doctor | 3 |
| Magister | 39 |
| Especializaciones Médicas | 3 |
| Postítulos, Diplomados y Especializaciones | 9 |

CAPITULO IV

MODERNIZACION INSTITUCIONAL

IV.- MODERNIZACIÓN INSTITUCIONAL



Una de las grandes tareas gubernamentales emprendidas durante la transición a la democracia es la modernización del Estado. Desde los inicios de su mandato constitucional, el Presidente Eduardo Frei, destacó la modernización de la gestión pública como un aspecto prioritario de su programa de gobierno, y como condición indispensable para alcanzar los propósitos de superación de la pobreza, igualdad de oportunidades y mejoramiento de la calidad de vida de todos los chilenos.

En tal contexto, la elaboración del Plan Estratégico de Modernización de la Gestión Pública 1997 - 2000, expresa la voluntad política de acercar el Estado a las necesidades de la gente, definiendo instrumentos y procedimientos que apunten al logro de ese propósito. Dicho Plan, es concebido como un instrumento que define las directrices centrales, las prioridades y los fundamentos prácticos y teóricos para promover, en el conjunto del aparato público, la dinámica y las transformaciones necesarias para convertir al Estado en el principal garante del bien común.

Un aspecto sustancial del proceso es la modernización de la gestión, que debe orientarse por el grado en que los servicios públicos dan satisfacción a las necesidades de los usuarios. En función de esta prioridad gubernamental, se adoptan políticas para mejorar la capacidad de los recursos humanos, la organización de la institucionalidad, la oportunidad de la información, y la incorporación de tecnologías adecuadas en el marco del sustento ético y valórico de la función pública.

El Plan Estratégico en curso se sustenta en los principios de probidad y responsabilidad; igualdad y no discriminación; transparencia; accesibilidad y simplificación de trámites; gestión participativa; eficiencia y eficacia.

Este Plan constituye el marco donde se inscribe el proceso de modernización de la AGCI. A continuación, se presenta el estado de avance del proceso de modernización institucional desarrollado en 1998.

Programa de Mejoramiento de la Gestión (PMG)

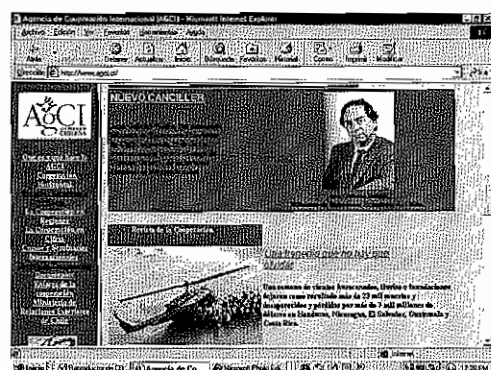
El PMG, es un programa que busca contribuir al perfeccionamiento de aquellas áreas o campos que resultan de especial interés para el mejor funcionamiento del servicio y, además, evaluar los resultados de los compromisos que se adquieran para tal fin. En términos prácticos, el PMG consiste en la identificación, por el servicio respectivo, de objetivos de gestión para cada año fiscal.

Cada uno de estos objetivos de gestión se compone de metas y actividades, las cuales son priorizadas por la institución, de acuerdo a la importancia que tienen para el logro de los objetivos estratégicos planteados en el Programa de Mejoramiento de la Gestión, asignando a cada objetivo de gestión, una ponderación diferenciada según su relevancia institucional, y un indicador de cumplimiento para su evaluación. Cabe señalar que, de acuerdo con el grado de cumplimiento de las actividades, fijadas a través de indicadores empíricamente verificables, se mide el grado de logro de los objetivos de gestión y se da lugar a una asignación de modernización, expresada en el mejoramiento de las remuneraciones para el personal del servicio que alcance los objetivos fijados.

En 1998, la AGCI identificó tres objetivos de gestión para su desempeño. El primero, buscó generar instrumentos que permitieran perfeccionar el proceso de la elaboración de los programas de cooperación a ser presentados a las fuentes, al cual se le asignó una ponderación del 60 %.

El segundo, se propuso mejorar la difusión de las ofertas de becas de cooperación internacional para Chile, a través de la puesta de marcha de un nuevo sistema de información al usuario. Para el logro de este objetivo se propuso la creación de una página Web y la instalación de una Oficina de Información a Público. Se asignó a este objetivo una ponderación de 30 %. El último objetivo de gestión, buscó la formulación y aplicación de una nueva metodología para la ejecución del Programa de Cooperación Horizontal, a través del Programa Piloto Haití/CARICOM 1998. Se asignó una ponderación de 10%.

El informe de cumplimiento de los objetivos de gestión definidos para 1998, estableció que la AGCI alcanzó un grado de cumplimiento del 97.7 %.



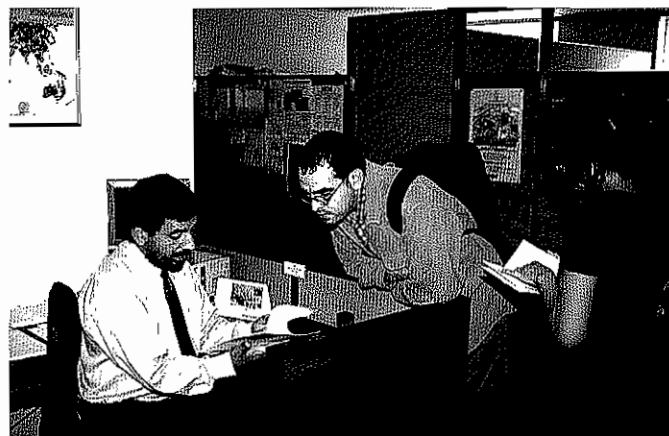
Sitio Web de la Agencia de Cooperación Internacional de Chile.

OFICINA DE INFORMACIÓN DE AGCI

Como se ha mencionado, uno de los objetivos alcanzados a través del PMG 1988 fue la instalación de una Oficina de Información a público en la AGCI. Ésta se encuentra ubicada en el piso 10 de la torre que alberga las dependencias institucionales, y su horario de atención es de lunes a viernes de 9 a 13 horas.

Entre los materiales disponibles en dicha Oficina, los usuarios pueden acceder a guías de ofertas de becas y catálogos por fuentes bilaterales y multilaterales. Asimismo, existe información disponible en computadoras especialmente habilitadas, y profesionales idóneos están a cargo de orientar al público.

Por otra parte, la información disponible en la Oficina se encuentra también en la página Web de AGCI, hecho que facilita en gran medida las eventuales dificultades que pueden encontrar los usuarios de regiones. A través de ella se puede navegar en catálogos y guías, y al mismo tiempo, efectuar consultas mediante un correo electrónico especialmente habilitado.



Numerosas consultas se reciben diariamente en la Oficina de Informaciones de Becas de AGCI.

Compromisos de Modernización

La Agencia de Cooperación asumió cuatro compromisos de modernización, los cuales buscaron actualizar los procedimientos de tramitación de los proyectos de cooperación; renovar la base tecnológica, capacitando al mismo tiempo al personal en los nuevos sistemas informáticos; mejorar el acceso del público usuario a las ofertas de becas de la cooperación internacional, y difundir el trabajo de la AGCI a través de la construcción de un Sitio Web.

Gracias a este proceso, hoy se cuenta con un diagnóstico y una

propuesta de actualización del ciclo del proyecto de cooperación internacional, hecho que mejorará sustancialmente la efectividad de la gestión institucional. Por otra parte, la AGCI ha implementado en ambiente Windows el 100 % de las computadoras, y se ha avanzado en una propuesta de modernización de su sistema de documentación y de archivo. Asimismo, el personal de AGCI ha participado en capacitaciones para mejorar su desempeño en el manejo computacional.

Con la puesta en operaciones de la Oficina de Información al usuario y la Página Web, se ha mejorado la atención de consultas del público. Por su parte, la Página Web en

Internet, constituye un importante medio de información tanto para los ciudadanos nacionales como extranjeros. En ella se puede conocer qué es la AGCI, funciones principales y cómo se organiza el trabajo internamente.

También se puede acceder al conocimiento de la cooperación a través de completos cuadros estadísticos de los últimos años, que registran los flujos de cooperación desde fuentes bilaterales y multilaterales hacia Chile como su participación en la Cooperación Horizontal o Sur-Sur. Asimismo, se informa sobre cursos y seminarios internacionales realizados por la institución.

Instrumentos de apoyo a la Modernización de la gestión institucional

En forma complementaria a los esfuerzos gubernamentales de carácter central en los que participa la AGCI, se han venido impulsando iniciativas en el ámbito interno que apuntan al mejoramiento de la gestión institucional.

Este proceso tiene lugar a través de dos instrumentos de apoyo a la modernización institucional: el Monitoreo Integrado de Gestión y las Jornadas de Evaluación y Programación. Cada instrumento constituye un proceso específico y diferenciado, que aspira a mejorar la calidad de la gestión interna y con ello alcanzar objetivos y metas institucionales establecidas por el servicio.

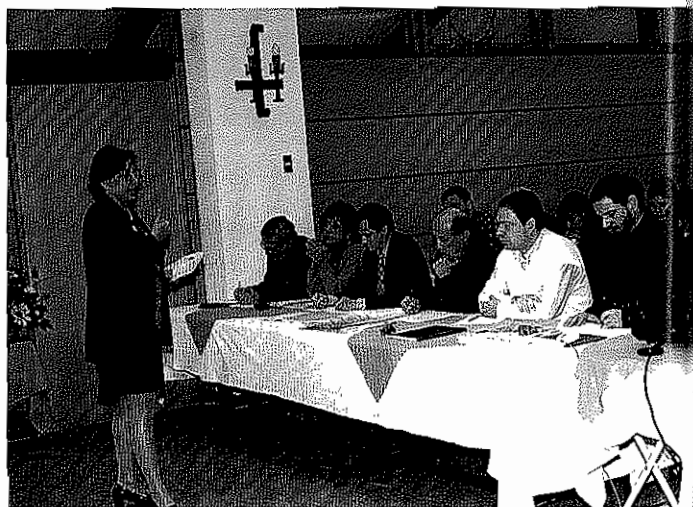
El Monitoreo Integrado de Gestión es, como lo señala su nombre, un instrumento de seguimiento, de monitoreo del desarrollo de los planes y programas institucionales. En él se registran las metas institucionales, compromisos de modernización, el Programa de Mejoramiento de la Gestión - PMG, y el Diagnóstico de Problemas Institucionales.

El Diagnóstico de Problemas Institucionales es un instrumento destinado a detectar insuficiencias estructurales en la gestión

institucional, las prioriza, establece plazos y asigna responsabilidades para su superación.

Al iniciarse 1998, este diagnóstico distinguió tres tipos de problemas estructurales: de infraestructura, de relación de AGCI con terceros y de gestión interna. Transcurrido un año desde el levantamiento de dicho diagnóstico, se ha podido avanzar en la solución de insuficiencias en diversos ámbitos detectados. Entre ellos, se ha ordenado y relanzado el archivo central de la institución, se ha formulado un documento de política de cooperación internacional 1999 -2000, y se ha comenzado a programar a mediano plazo, a través de la realización periódica de jornadas institucionales de evaluación y planificación.

Las jornadas han permitido mejorar el intercambio entre los profesionales de la Agencia, pues se produce una socialización del quehacer de los departamentos y se puede analizar detalladamente cada proceso. Esto, desde luego, ha significado potenciar aquellos aspectos positivos y mejorar los déficit e insuficiencias. Se trata de un ejercicio participativo, acorde con los nuevos desafíos de modernización a que ha convocado el gobierno.



Jornada institucional de la Agencia.



A modo de balance

Mirado globalmente el proceso de modernización institucional a que está sometida la Agencia, permite concluir que éste ha sido un valioso aporte al cumplimiento de su misión y objetivos institucionales. En efecto, la AGCI está en condiciones de ingresar al próximo siglo con un renovado compromiso por mejorar su gestión y, con ello, apuntar al mejoramiento cualitativo de su atención a la ciudadanía, expresando así la aspiración gubernamental de avanzar en la construcción de un Estado al servicio de la gente y el desarrollo nacional.





AGENCIA DE COOPERACION INTERNACIONAL

Teatinos 950, Piso 11

Teléfono 688 1518

Fax 688 1533

agencia@agci.cl

www.agci.cl

SANTIAGO - CHILE